

TRONIC®



DESK FAN TRV 24 A1 TISCHVENTILATOR TRV 24 A1 VENTILATEUR DE TABLE TRV 24 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

DESK FAN

Operating and Safety Instructions

(DE) (AT) (BE) (CH)

TISCHVENTILATOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

VENTILATEUR DE TABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

TAFELVENTILATOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

VENTILATORE DA TAVOLO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

VENTILADOR DE SOBREMESA

Instrucciones de utilización y de seguridad

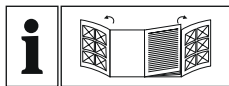
(PT)

VENTOINHA DE MESA

Instruções de utilização e de segurança

IAN 507893_2507

(DE) (AT) (CH) (FR)
(NL) (BE) (IT) (ES) (PT)



GB IE NI MT

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

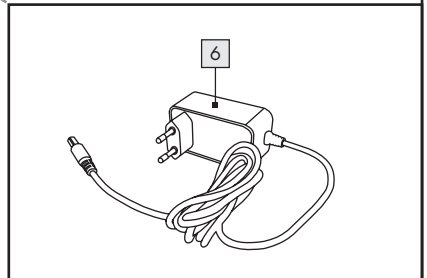
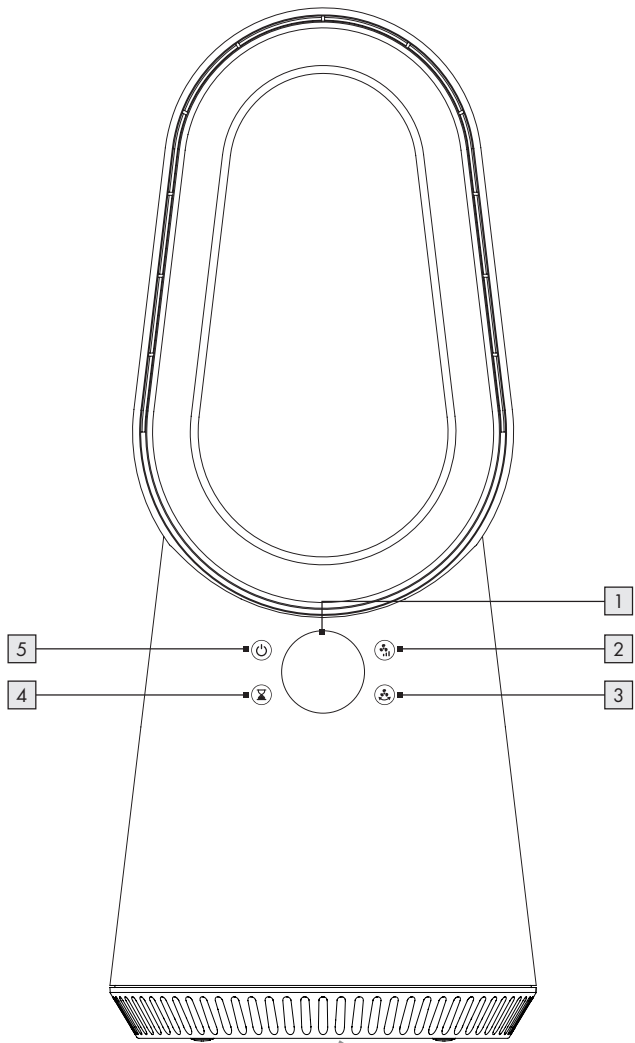
ES

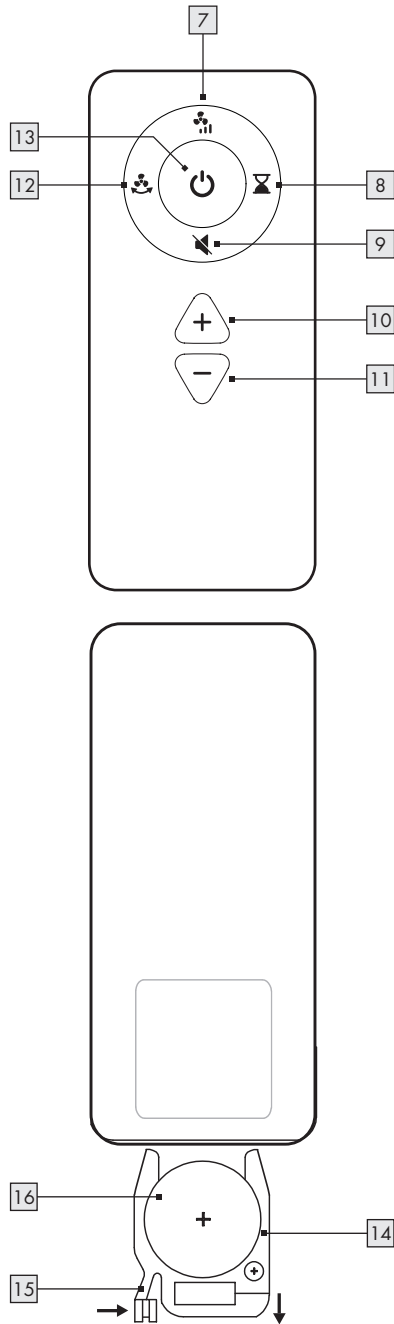
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.











PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB/IE/NI/MT	Operation and Safety Instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	19
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	33
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	49
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	63
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	77
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	91





1. Introduction	6
1.1 Intended Use	6
1.2 Scope of Delivery	6
1.3 Equipment	6
1.4 Technical Data	6
2. Safety Instructions	8
2.1 General Safety Instructions	9
2.2 Information about batteries	10
3. Preliminary Measures prior to Starting Up	12
3.1 Device Installation	12
3.2 Remote control: How to insert or change the battery	12
4. Starting Up	12
4.1 Standby mode	12
5. Control on the device	12
5.1 Switch on the unit 	12
5.2 Switch off the device 	13
5.3 Select fan stages 	13
5.4 Oscillation function 	13
5.5 Timer function 	13
6. Control with the remote control	13
6.1 Switch on the device 	13
6.2 Switch off the device 	13
6.3 Select fan stages 	13
6.4 Oscillation function 	14
6.5 Timer function 	14
6.6 Signal tone/key tones	14
7. Troubleshooting	15
8. Maintenance, Cleaning and Storage	16
9. Disposal	16
10. ROWI Germany GmbH Warranty	17
11. Service	18

DESK FAN TRV 24 A1

1. Introduction

We congratulate you on your new device purchase. You have thus opted for a high quality product. These Directions for Use are an integral part of this product. They contain important information for safety, use and disposal. Prior to the product use, make yourself familiar with all instructions for use and safety. Use the product only as described and only for the specified fields of use. If you hand on the product to third parties, also hand over all the product documents.

1.1 Intended Use

This unit is suitable for circulating air in dry indoor spaces. Any other use or modification of the unit is considered improper and involves a considerable risk of accident. We accept no liability for damage resulting from improper use. The unit is intended for private use only and not for commercial use.

1.2 Scope of Delivery

- 1 Desk fan
- 1 Mains adapter
- 1 Remote control
- 1 Instruction manual

1.3 Equipment

Fan

- 1 Display
- 2 Fan speed button
- 3 Oscillation button
- 4 Timer key
- 5 On/Off button
- 6 Mains adapter

Remote control

- 7 Ventilation level button
- 8 Timer button
- 9 Mute button
- 10 Plus button
- 11 Minus button
- 12 Oscillation button
- 13 On/off button
- 14 Battery compartment
- 15 Tab
- 16 Button cell (battery)

1.4 Technical Data

Input voltage: 24 V $\overline{\text{---}}$
Power consumption: 24 W

Mains adapter CZH024240100EUWQ (only for use with Desk fan TRV 24 A1)

Input voltage: 100-240 V~
Rated frequency: 50/60 Hz
Output power: 24 W
Protection class:
Mains cable length: 1.8 m

Remote control (only for use with the TRV 24 A1 desk fan)

 Battery supply: 3 V $\overline{\text{---}}$ (Direct current)
CR2025

Lithium : Lithium-Batterie

Battery manufacturer

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216

Mail: gd@gdtingqiu.com

Website: <http://www.tmmq.cn>

ErP table of the device:

Designation	Symbol	Value	Unit
Maximum volume flow	F	13.22	m ³ /min
Fan Power consumption	P	20.3	W
Service ratio	SV	0.651	(m ³ /min)/W
Power consumption in standby mode	P _{sb}	0.41	W
Fan Sound power level	L _{WA}	59.4	dB(A)
Maximum air speed	c	3.50	m/s
Seasonal electricity consumption	Q	6.96	kWh/a
Measurement standard for determining service ratio	IEC 60879:2019		

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst | GERMANY

Information published









Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:

Shenzhen CHANZEHO Technology Co., Limited
CHANZEHO Technology Park 114-1 Longxing North Road, Longtian Community Longtian Street, Pingshan District 518118 Shenzhen, Guangdong PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
91440300695576136X

Model identifier:
CZH024240100EUWQ

Information published	Value and precision	Unit
Input voltage	100-240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	24.0	V---
Output current	1.0	A
Output power	24.0	W
Average active efficiency	88.38	%
Efficiency at low load (10%)	84.61	%
No-load power consumption	0.1	W

Explanations of all symbols:

	For indoor use only
	Protection class II
	This product complies with the requirements of the applicable European directives.
	See disposal
IP20	Touch protection for solid objects with a diameter of more than 12.5 mm. No protection against water.
	Short-circuit proof safety transformer
	Do not use if the mains adapter is damaged.
	Switching power supply
	Polarity indication
ta 40 °C	The mains adapter is suitable for an ambient temperature of up to 40 °C

2. Safety Instructions



Please read all safety information and instructions.



Failure to comply with the safety instructions and precautions may result in serious injury and/or property damage.

For future reference, keep all safety instructions and precautions in a safe place!



Danger to life by electrical current!

Contacting the live cables or components is dangerous to your life!

- Do not use the appliance if the mains adapter or plug is damaged.
- Never open the housing of the unit. If live connections are touched and/or the electrical and mechanical construction is changed, there is a risk of electric shock!
- Before connecting the unit, compare the connection data on the type plate (voltage and frequency) with the data of your electrical network. Make sure that the data match so that no damage occurs to the unit.
- Make sure that the mains adapter is undamaged and not laid over hot surfaces and/or sharp edges.
- Make sure that the mains adapter is not bent or pinched.
- Repairs to electrical appliances may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable danger to the user.

2.1 General Safety Instructions

- Check the unit for external, visible damage before use. Do not operate a damaged or dropped unit.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Check the item for completeness and function before commissioning.
- Do not operate a dropped unit.
- Do not use the product if you notice any visible damage.
- The unit must be placed on a firm, flat and level floor.
- Only have repairs to the unit carried out by authorised specialist companies or customer service. Improper repairs can cause considerable danger to the user. In addition, the warranty claim will expire.
- Defective components may only be replaced with original spare parts. Only these parts guarantee that the safety requirements are met.
- Protect the unit from moisture and the ingress of liquids.
- Only pull the mains adapter out of the socket by the plug.
- Do not operate the appliance near naked flames.
- Do not place the unit directly below or above a wall socket.
- In the event of malfunctions and during thunderstorms, pull the mains plug out of the socket.
- Only operate the unit with the mains cable fully unwound. Never wrap the mains cable around the appliance. Make sure that the mains cable does not come into contact with hot surfaces. Lay the cable in such a way that you cannot trip over it.
- The unit may only be operated with the supplied power supply unit (model CZH024240100EUWQ).
- No user action is required to set the product to 50 or 60 Hz. The product automatically adjusts to the correct frequency or voltage.
- The connection terminals must not be short-circuited.

2.2 Information about batteries



Keep out of reach of children.



Swallowing can lead to injury, perforation of soft tissue and to death. Severe burns can occur within 2 hours of swallowing. Seek medical advice immediately.

- Incorrect use of batteries may result in fire, explosion, leakage of dangerous substances, or other hazard!
- Do not throw batteries into the fire and do not expose them to high temperatures.
- Do not open, deform or short-circuit the batteries. Otherwise, the contained chemicals can leak out of them.
- Do not try to recharge batteries. Recharging is only allowed for batteries which are marked as “rechargeable”. There is a danger of explosion!
- Always remove rechargeable batteries from the device to charge them.
- Regularly check the batteries. Leaking chemicals can cause heavy damage to the device. Dealing with damaged or leaking batteries, exercise a particular caution.
- Risk of chemical burns! Wear protective gloves.
- Chemicals escaping from a battery can cause skin irritation.
- In case of contact with skin, rinse with much water. In case of contact with eyes, do not rub your eye, but rinse it with water and immediately visit a doctor.
- Different types of batteries or accumulators as well as new and old batteries must not be used together.
- When inserting the battery, pay especial attention to the correct polarity. Wrong polarity can cause risk of bursting.
- Remove the batteries from the unit if you are not going to use it for a long time or if you want to store it.

- Insert the batteries according to the polarity.
- Do not allow children to replace batteries without supervision by an adult.
- Always choose the right size and the right battery type for the intended use. The information sheet enclosed with the device which is meant to assist you in choosing the right batteries should be kept for reference.
- Clean the battery contacts and also the contacts of the equipment before installing the batteries.
- Remove used up batteries immediately.
- Do not dismantle the batteries.
- If the battery compartment does not close securely, do not use the remote control any more and keep it away from children.
- Please avoid extreme conditions and temperatures which can adversely affect the batteries/rechargeable batteries, e.g. placing them on radiators/direct solar radiation.

3. Preliminary Measures prior to Starting Up

3.1 Device Installation

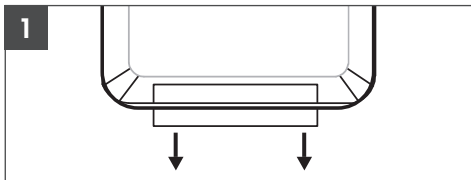
- Remove all packaging material and all transport bracing from the device.

For a safe and trouble-free running of the device, choose the installation location which meets the following requirements:

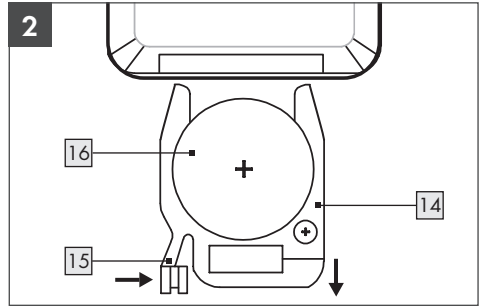
- The floor should be firm, flat and horizontal.
- Minimum distances of 30 cm to the side, 30 cm to the top, 30 cm to the rear and 1 m to the front must be maintained from the enclosure.
- Do not place the unit in a hot, wet or very humid environment.
- The socket must be easily accessible so that the mains connection cable can be easily disconnected if necessary.
- Temperature range: from 0 to +40 °C
- Air humidity (no condensation): 5-75 %

3.2 Remote control: How to insert or change the battery

- The remote control unit is delivered together with a lithium button cell **16**. To enable the remote control, remove the plastic tape that protrudes from the battery compartment **14** (see Figure 1).



- If the remote control battery needs to be replaced, insert a new 3-volt lithium button cell. Pay attention to the type of lithium button cell (CR2025).
- Press the tab **15** on the battery compartment **14** of the remote control toward the centre. Now pull out the battery compartment **14** (see Figure 2).



- Remove the old battery **16**.
- Insert a new 3V-button-cell battery (type CR2025). Pay attention to the correct polarity.
- Push the battery compartment **14** back into the remote control unit until the tab **15** snaps into place.

4. Starting Up


4.1 Standby mode


- Connect the jack plug of the mains cable to the unit and plug the mains adapter **6** into a socket. The unit is now supplied with power. A short beep sounds.
- A circular motion is simulated on the display **1** for about 20 seconds to indicate that charging is in progress when the device is started up.

5. Control on the device

5.1 Switch on the unit



Note: The buttons have a beep feedback and work best with a light swipe over them.


- Press the key  **5** to switch on the product. The unit starts directly in ventilation level "03" when it is first put into operation.
- During further use, the unit starts at the same ventilation level that was selected during the last operation.

- If the mains adapter  is unplugged in the meantime, the unit restarts in ventilation level "03".




Note: During operation, the display continues to light up for approx. 20 seconds before the display goes out and switches to standby mode.

5.2 Switch off the device





- To return the unit to standby mode after operation, press the On/Off button  .

NOTE: The display  shows "00" for approx. 20 seconds and then also switches off.

5.3 Select fan stages





- To change the fan speeds, press the button   repeatedly until the desired speed (1-10) is shown on the display .
- The desired ventilation level is adopted directly.

5.4 Oscillation function


- Press the oscillation key   to switch the oscillation of the unit on or off.
- The oscillation function causes the discharged air to be distributed from left to right.
- To deactivate the oscillation function, press the oscillation button   again.

5.5 Timer function

The timer is used to switch off the unit automatically after a preset time. The timer function can be set in hourly intervals of up to 8h.

- During operation, press the   key to enter the timer function. The hour indicator lights up.
- Press the button   repeatedly to set the hour you want.
1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H



- Wait approx. 10 seconds until the settings are accepted.
- After successful transfer, the display returns to the current fan speed.

NOTE: A small dot flashes at the bottom right of the display  to simulate the timer.



6. Control with the remote control


6.1 Switch on the device

Note: The buttons have a signal tone feedback (for signal tones, see point 6.7).







- Press the on/off button   to turn on the product. When you turn it on for the first time, the device will start directly in fan stage "03".
- The next time it is used, the appliance starts at the same ventilation level that was selected during the last operation.

6.2 Switch off the device



- To switch the device back to standby mode after operation, press button  .

NOTE: The device switches off, while the display  shows "00" for about 20 seconds and then also switches off.

6.3 Select fan stages


- To change the fan stages, press the button   on the remote control.
- Press button   repeatedly to increase the fan stage.
- Press button   repeatedly to decrease the fan stage you have selected.
- You can choose between 10 different ventilation levels.
- The desired ventilation level is adopted directly.

6.4 Oscillation function

- Press the oscillation button  [12] to switch the oscillation of the device on or off.
- The oscillation function causes the blown air to be distributed from left to right.
- To deactivate the oscillation function, press the oscillation button  [12].

6.5 Timer function

The timer is used to switch the appliance off automatically after a preset time. The timer function can be set at hourly intervals of up to 8 hours.

- Press button  [8] during operation to access the timer function. The hour display lights up.
- Press the timer button [8] repeatedly to set the hour you want.
1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H
- Wait approx. 10 seconds until the settings are applied.
- After successful acceptance, the display returns to the current fan speed.

NOTE: A small dot flashes in the bottom right of the display [4] to simulate the timer.

6.6 Signal tone/key tones


- Press button [9] on the remote control to turn the button tones on or off.

7. Troubleshooting

Error code	Problem	Possible cause(s)	Solution
E1	Undervoltage	1. Low/unstable power supply 2. Incorrect input voltage (e.g. 90 V)	1. Check whether the power supply is stable and normal. 2. Ensure the correct voltage (e.g. 100-240 V).
E2	Overvoltage	1. High/unstable power supply 2. Incorrect voltage input (e.g. 260 V)	1. Check whether the power supply is stable and normal. 2. Ensure the correct voltage (e.g. 100-240 V).
E3	Fan wheel not turning	Faulty printed circuit board (PCB)	Check whether the problem has been resolved by unplugging the plug from the socket for about five minutes and then plugging it back in.
E4	Hardware overcurrent		
E5	Software overcurrent		
E6	Motor error	Motor without power supply	If you receive an error message, please contact our customer services directly. Lidl-services@rowi-group.com Service hotline: +800 7694 7694
E7	Communication error	Defective cable connection between the printed circuit boards (PCBs).	

Note: If the suggested solutions do not work, please contact our service hotline (chapter 11) for further assistance.

8. Maintenance, Cleaning and Storage

- Always unplug the mains adapter  when the appliance is not in use and before any cleaning or in case of malfunctions!
- Only clean the appliance when it is switched off and cold.
- Make sure that no moisture enters the unit during cleaning to avoid irreparable damage to the unit.
- Only clean the housing with a dry, soft cloth. Never use abrasive and/or scratching cleaning agents.
- Remove dust deposits from the unit with a Hoover.
- Store the unit in a dry environment.

9. Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centres.



These logos are only valid for Spain.



The Triman logo is valid in France only.



This product is subject to the European Directive 2012/19/EU. Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! Further information on how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and may not be disposed of with domestic waste. Each consumer is legally obliged to return all batteries/rechargeable batteries to a collection point in his municipality/district or to the trade. This duty serves to ensure that batteries/rechargeable batteries can be directed to environmentally friendly disposal. Only return batteries/rechargeable batteries which are not charged. Batteries must be removed from the appliance prior to disposal.



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: Plastics/20-22: Paper and cardboard/80-98: Composites.

10. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 507893_2507) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



At www.lidl-service.com you can download this manual as well as many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and allow you to open your operating instructions simply by entering the article number (IAN 507893_2507).

11. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(free call from a German landline)

IAN 507893_2507

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

1. Einleitung	20
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	20
1.2 Lieferumfang	20
1.3 Ausstattung	20
1.4 Technische Daten	20
2. Sicherheitshinweise	22
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	23
2.2 Hinweise zu Batterien	24
3. Vor der Inbetriebnahme	26
3.1 Gerät aufstellen	26
3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln	26
4. Inbetriebnahme	26
4.1 Standby-Modus	26
5. Steuerung am Gerät	26
5.1 Gerät einschalten 	26
5.2 Gerät ausschalten 	27
5.3 Ventilationsstufen  auswählen	27
5.4 Oszillations-Funktion 	27
5.5 Timer-Funktion 	27
6. Steuerung mit der Fernbedienung	27
6.1 Gerät einschalten 	27
6.2 Gerät ausschalten 	27
6.3 Ventilationsstufen  auswählen	28
6.4 Oszillations-Funktion 	28
6.5 Timer-Funktion 	28
6.6 Signalton/Tastentöne	28
7. Fehlerbehebung	29
8. Wartung, Reinigung und Lagerung	30
9. Entsorgung	30
10. Garantie der ROWI Germany GmbH	31
11. Service	32

TISCHVENTILATOR TRV 24 A1

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät eignet sich für das Umwälzen von Luft in trockenen Innenräumen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Tischventilator
- 1 Netzadapter
- 1 Fernbedienung
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

Ventilator

- 1 Display
- 2 Ventilationsstufen-Taste
- 3 Oszillations-Taste
- 4 Timer-Taste
- 5 Ein-/Aus-Taste
- 6 Netzadapter

Fernbedienung

- 7 Ventilationsstufen-Taste
- 8 Timer-Taste
- 9 Stumm-Taste
- 10 Plus-Taste
- 11 Minus-Taste
- 12 Oszillations-Taste
- 13 Ein-/Aus-Taste
- 14 Batteriefach
- 15 Lasche
- 16 Knopfzelle (Batterie)



1.4 Technische Daten

Eingangsspannung: 24V $\overline{\text{---}}$
Leistungsaufnahme: 24 W

Netzadapter CZH024240100EUWQ (nur zur Verwendung mit dem Tischventilator TRV 24 A1)

Eingangsspannung: 100-240 V~
Bemessungsfrequenz: 50/60 Hz
Ausgangsleistung: 24 W
Schutzklasse:
Netzkabellänge: 1.8 m

Fernbedienung (nur zur Verwendung mit dem Tischventilator TRV 24 A1)

 Batterieversorgung: 3 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
CR2025
 Lithium : Lithium-Batterie

Hersteller der Batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216

Mail: gd@gditiangiu.com

Website: <http://www.tmmq.cn>

ErP-Tabelle des Gerätes:

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	13,22	m ³ /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	20,3	W
Serviceverhältnis	SV	0,651	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,41	W
Ventilator Schallleistungspegel	L _{WA}	59,4	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3,50	m/s
Saisonaler Stromverbrauch	Q	6,96	kWh/a
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:2019		

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst | DEUTSCHLAND

ErP-Tabelle des Adapters:

Veröffentlichte Angaben
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift: Shenzhen CHANZEHO Technology Co., Limited CHANZEHO Technology Park 114-1 Longxing North Road, Longtian Community Longtian Street, Pingshan District 518118 Shenzhen, Guangdong PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA 91440300695576136X
Modellkennung: CZH024240100EUWQ

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Eingangsspannung	100-240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	24,0	V---
Ausgangsstrom	1,0	A
Ausgangsleistung	24,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	88,38	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	84,61	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,1	W

Erläuterungen zu allen Symbolen:

	Nur zur Verwendung im Innenbereich
	Schutzklasse II
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien.
	Siehe Entsorgung
IP20	Berührungsschutz für feste Objekte mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm. Kein Schutz vor Wasser.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator
	Nicht Verwenden wenn der Netzadapter beschädigt ist.
	Schaltnetzteil
	Angabe der Polarität
ta 40 °C	Der Netzadapter ist für eine Umgebungstemperatur bis zu 40 °C geeignet

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzadapter oder der Stecker beschädigt sind.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und/oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr!
- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Elektronetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzadapter unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass der Netzadapter nicht geknickt oder eingeklemmt ist.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Das Gerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Netzadapter nur am Stecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.

- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose auf.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil (Model CZH024240100EUWQ) betrieben werden.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

2.2 Hinweise zu Batterien



Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.



Verschlucken kann zu Verletzungen, zur Perforation von Weichgewebe und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme auftreten. Sofort ärztlichen Rat einholen.

- Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!

- Aufladbare Batterien immer aus dem Gerät entfernen, um sie aufzuladen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen.
- Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen.
- Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen sowie neue und alte Batterien dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen oder es lagern wollen.
- Legen Sie die Batterien gemäß Polung ein.
- Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.
- Wählen Sie immer die richtige Größe und den richtigen Batterietyp für den beabsichtigten Gebrauch. Bewahren Sie die mit dem Gerät gelieferten Informationen zur korrekten Auswahl der Batterie als Referenz auf!
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die der Ausrüstung vor der Installation der Batterie.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander.
- Wenn die Batteriefach-Abdeckung nicht sicher schließt, die Fernbedienung nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1 Gerät aufstellen

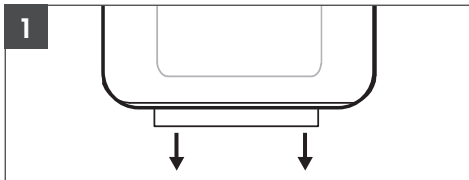
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 30 cm seitlich, 30 cm nach oben, 30 cm nach hinten und 1 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 0 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5–75 %

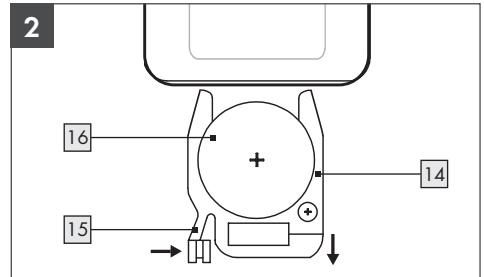
3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln

- Bei Auslieferung ist der Fernbedienung eine Lithium-Knopfzelle **16** beigelegt. Um die Fernbedienung bedienen zu können, entfernen Sie das Plastikband, das aus dem Batteriefach **14** herausragt (siehe Bild 1).



- Wenn die Batterie in der Fernbedienung ersetzt werden muss, legen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle ein. Achten Sie dabei auf den Typ der Lithium-Knopfzelle (CR2025).

- Drücken Sie die Lasche **15** am Batteriefach **14** der Fernbedienung hin zur Mitte. Ziehen Sie nun das Batteriefach **14** heraus (siehe Bild 2).



- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie **16**.
- Setzen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle vom Typ CR2025 gemäß Polung ein.
- Schieben Sie das Batteriefach **14** zurück in die Fernbedienung, bis die Lasche **15** einrastet.

4. Inbetriebnahme

4.1 Standby-Modus


- Schließen Sie den Klinkenstecker des Netzkabels an das Gerät an und stecken anschließend den Netzadapter **6** an eine Steckdose an. Das Gerät ist nun mit Strom versorgt. Ein kurzer Signalton ertönt.
- Auf dem Display **1** simuliert eine Kreisbewegung für ca. 20 Sekunden den Ladevorgang beim Hochfahren des Gerätes.

5. Steuerung am Gerät

5.1 Gerät einschalten



Hinweis: Die Tasten haben eine Signaltonrückmeldung und funktionieren bestmöglich mit einem leichten darüberstreichen.

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **5** um das Produkt einzuschalten. Das Gerät startet bei Erstinbetriebnahme direkt in der Ventilationsstufe „03“.

- Bei der weiteren Nutzung startet das Gerät in der gleichen Ventilations-Stufe, welcher beim letzten Betrieb gewählt wurde.
- Wird zwischenzeitlich der Netzadapter  ausgesteckt startet das Gerät wieder in der Ventilations-Stufe „03“.




Hinweis: Während des Betriebes leuchtet das Display ca. 20 Sekunden weiter, bevor die Anzeige des Displays erlischt und in den Standby Modus übergeht.

5.2 Gerät ausschalten





- Um das Gerät nach dem Betrieb wieder in den Standby-Modus zu versetzen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  .

HINWEIS: Das Display  zeigt „00“ für ca. 20 Sekunden an und schaltet sich danach ebenfalls ab.

5.3 Ventilationsstufen auswählen




- Um die Ventilatorstufen zu wechseln, drücken Sie die Taste   wiederholt, bis Sie die gewünschte Stufe (1-10) auf dem Display  angezeigt bekommen.
- Die gewünschte Ventilationsstufe wird direkt übernommen.


5.4 Oszillations-Funktion

- Drücken Sie die Oszillations-Taste  , um die Oszillation des Gerätes ein- oder auszuschalten.
- Die Oszillations-Funktion führt dazu, dass die ausgeblasene Luft von links nach rechts verteilt wird.
- Um die Oszillation-Funktion zu deaktivieren muss die Oszillations-Taste   erneut gedrückt werden.

5.5 Timer-Funktion

Der Timer dient dazu, das Gerät automatisch nach einer vorgegebenen Zeit auszuschalten. Die Timerfunktion kann in Stundenintervallen von bis zu 8h eingestellt werden.



- Drücken Sie während des Betriebs die Taste  , um in die Timer-Funktion zu gelangen. Die Stundenanzeige leuchtet.
- Drücken Sie wiederholt die Timer-Taste  um die von Ihnen gewünschte Stunde einzustellen.
1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H
- Warten Sie ca. 10 Sekunden bis die Einstellungen übernommen werden.
- Nach erfolgreicher Übernahme kehrt die Anzeige wieder auf die aktuelle Ventilatorstufe zurück.

HINWEIS: Rechts unten am Display  blinkt ein kleiner Punkt der den Timer simuliert.



6. Steuerung mit der Fernbedienung


6.1 Gerät einschalten

Hinweis: Die Tasten haben eine Signaltonrückmeldung (Signalöne siehe Punkt 6.7).




- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste   um das Produkt einzuschalten. Das Gerät startet bei Erstinbetriebnahme direkt in der Ventilations-Stufe „03“.
- Bei der weiteren Nutzung startet das Gerät in der gleichen Ventilations-Stufe, welcher beim letzten Betrieb gewählt wurde.

6.2 Gerät ausschalten



- Um das Gerät nach dem Betrieb wieder in den Standby-Modus zu versetzen, drücken Sie die Taste  .

HINWEIS: Das Gerät schaltet sich ab, währenddessen das Display  für ca. 20 Sekunden „00“ anzeigt und sich danach ebenfalls abschaltet.

6.3 Ventilationsstufen auswählen


- Um die Ventilatorstufen zu wechseln, drücken Sie die Taste  **7** an der Fernbedienung.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **10**, um die von Ihnen gewünschte Ventilationsstufe zu erhöhen.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **11**, um die von Ihnen gewünschte Ventilationsstufe zu verringern.
- Sie können zwischen 10 verschiedenen Ventilationsstufen wählen.
- Die gewünschte Ventilationsstufe wird direkt übernommen.

6.4 Oszillations-Funktion

- Drücken Sie die Oszillations-Taste  **12**, um die Oszillation des Gerätes ein- oder auszuschalten.
- Die Oszillations-Funktion führt dazu, dass die ausgeblasene Luft von links nach rechts verteilt wird.
- Um die Oszillation-Funktion zu deaktivieren drücken Sie die Oszillations-Taste  **12**.

6.5 Timer-Funktion

Der Timer dient dazu, das Gerät automatisch nach einer vorgegebenen Zeit auszuschalten. Die Timerfunktion kann in Stundenintervallen von bis zu 8h eingestellt werden.

- Drücken Sie während des Betriebs die Taste  **8**, um in die Timer-Funktion zu gelangen. Die Stundenanzeige leuchtet.
- Drücken Sie wiederholt die Timer-Taste **8** um die von Ihnen gewünschte Stunde einzustellen.
1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H
- Warten Sie ca. 10 Sekunden bis die Einstellungen übernommen werden.

- Nach erfolgreicher Übernahme kehrt die Anzeige wieder auf die aktuelle Ventilatorstufe zurück.

HINWEIS: Rechts unten am Display **4** blinkt ein kleiner Punkt, der den Timer simuliert.

6.6 Signalton/Tastentöne


- Drücken Sie die Taste **9** an der Fernbedienung um die Tastentöne ein- oder auszuschalten.

7. Fehlerbehebung

Fehler-code	Problem	Mögliche Ursache(n)	Lösung
E1	Unterspannung	1. Niedrige/instabile Stromversorgung 2. Falsche Eingangsspannung (z.B. 90 V)	1. Prüfen, ob die Versorgungsspannung stabil und normal ist. 2. Richtige Spannung sicherstellen (z.B. 100-240 V).
E2	Überspannung	1. Hohe/instabile Stromversorgung 2. Falsche Spannungseingabe (z.B. 260 V)	1. Prüfen, ob die Versorgungsspannung stabil und normal ist. 2. Richtige Spannung sicherstellen (z.B. 100-240 V).
E3	Lüfterrad dreht nicht	Störung der Platine (PCB)	Prüfen Sie, ob das Problem behoben ist, indem Sie den Netzstecker für ca. 5 Minuten ausstecken und dann wieder einstecken.
E4	Hardware-Überstrom		
E5	Software-Überstrom		
E6	Motorfehler	Motor ohne Stromversorgung	Bei einer Fehlermeldung wenden Sie sich bitte direkt an unseren Kundenservice. Lidl-services@rowi-group.com Service-Hotline: +800 7694 7694
E7	Kommunikationsfehler	Defekte Kabelverbindung zwischen den Platinen (PCBs).	

Hinweis: Sollten die genannten Lösungsvorschläge nicht zum Erfolg führen, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline (Kapitel 11) für weitere Unterstützung.

8. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzadapter , wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

9. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Diese Logos gelten nur für Spanien.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Sie sind **verpflichtet**, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Möglichkeiten zur **kostenlosen** Entsorgung bzw. Rückgabe des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung, im Internet sowie im Laden selbst, wo Sie dieses Gerät erworben haben. Unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, ist LIDL zur **unentgeltlichen** Rücknahme von bis zu drei Altgeräten verpflichtet, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Achten Sie darauf, dass Sie für die Löschung sämtlicher personenbezogener Daten von Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.



Getrennte Sammlung- Nicht im Hausmüll entsorgen! Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Batterien/Akkus können nach Gebrauch im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Sie sind gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien/-Akkus verpflichtet.

Sie müssen Altbatterien und Altakkumulatoren, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom

Altgerät zerstörungsfrei trennen- außer die Altgeräte werden separiert, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und werden wieder verwertet. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

10. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns - nach unserer Wahl - für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungs-

zwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507893_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 507893_2507) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

11. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:









Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 507893_2507

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

1. Introduction	34
1.1 Utilisation conforme	34
1.2 Contenu de la livraison	34
1.3 Équipement	34
1.4 Données techniques	34
2. Consignes de sécurité	36
2.1 Consignes générales de sécurité	37
2.2 Instructions concernant les piles	38
3. Avant la mise en service	40
3.1 Installer l'appareil	40
3.2 Télécommande : Insérez ou changez la pile	40
4. Mise en service	40
4.1 Mode veille	40
5. Commande sur l'appareil	40
5.1 Allumer l'appareil 	40
5.2 Éteindre l'appareil 	41
5.3 Sélectionner les vitesses de ventilation 	41
5.4 Fonction d'oscillation 	41
5.5 Fonction minuterie 	41
6. Contrôle avec la télécommande	41
6.1 Allumer l'appareil 	41
6.2 Éteindre l'appareil 	41
6.3 Sélectionner les vitesses de ventilation 	42
6.4 Fonction d'oscillation 	42
6.5 Fonction minuterie 	42
6.6 Bip sonore/son des touches	42
7. Dépannage	43
8. Entretien, nettoyage et Stockage	44
9. Mise au rebut	44
10. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France	45
11. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique	45
12. Service	47

VENTILATEUR DE TABLE TRV 24 A1

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi avec cet appareil un produit de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes dans les domaines de la sécurité, de l'utilisation et de la mise au rebut. Familiarisez-vous avec l'utilisation du produit grâce aux conseils d'utilisations et de sécurité. N'utilisez le produit que comme ces documents le décrivent et dans les applications indiquées. En cas de transmission du produit à un tiers, veuillez y joindre tous les documents.

1.1 Utilisation conforme

Cet appareil convient à la circulation d'air dans des locaux intérieurs secs. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte des risques d'accident importants. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage professionnel.

1.2 Contenu de la livraison

- 1 Ventilateur de table
- 1 Adaptateur secteur
- 1 Télécommande
- 1 Manuel d'utilisation

1.3 Équipement

Ventilateur

- 1 Écran
- 2 Bouton de niveau de ventilation
- 3 Bouton d'oscillation
- 4 Bouton de la minuterie
- 5 Bouton marche/arrêt
- 6 Adaptateur secteur

Télécommande

- 7 Bouton de mode
- 8 Bouton de la minuterie
- 9 Bouton Muet
- 10 Bouton plus
- 11 Bouton moins
- 12 Bouton d'oscillation
- 13 Bouton marche/arrêt

- 14 Compartiment à piles
- 15 Languette
- 16 Pile bouton (batterie)


1.4 Données techniques

Tension d'entrée : 24 V $\overline{\text{---}}$
Puissance absorbée : 24 W

Adaptateur secteur CZH024240100EUWQ (à utiliser uniquement avec le ventilateur de table TRV 24 A1)

Tension d'entrée : 100-240 V~
Fréquence nominale : 50/60 Hz
Puissance de sortie : 24 W
Classe de protection :
Longueur du cordon d'alimentation : 1,8 m

Télécommande (à utiliser uniquement avec le ventilateur sur pied TRV 24 A1)

 Alimentation par pile : 3 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu)
CR2025
Lithium : Pile au lithium

Fabricant de la batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
Email : gd@gdtiangiu.com
Site web : <http://www.tmmq.cn>

Tableau ErP de l'appareil :

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal	F	13,22	m ³ /min
Ventilateur Puissance absorbée	P	20,3	W
Rapport de service	SV	0,651	(m ³ /min)/W
Consommation électrique en mode veille	P _{SB}	0,41	W
Ventilateur Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	59,4	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	3,50	m/s
Consommation saisonnière d'électricité	Q	6,96	kWh/a
Norme de mesure pour la détermination du rapport de service	IEC 60879:2019		









ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst | ALLEMAGNE

Tableau ErP de l'adaptateur :

Information publiée
erson sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant Shenzhen CHANZEHO Technology Co., Limited CHANZEHO Technology Park 114-1 Longxing North Road, Longtian Community Longtian Street, Pingshan District 518118 Shenzhen, Guangdong PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA 91440300695576136X
Référence du modèle : CZH024240100EUWQ

Information publiée	Valeur et précision	Unité
Tension d'entrée	100-240	V~
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	24,0	V---
Courant de sortie	1,0	A
Puissance de sortie	24,0	W
Rendement moyen en mode actif	88,38	%
Rendement à faible charge (10 %)	84,61	%
Consommation électrique hors charge	0,1	W

Explication de tous les symboles :

	Pour une utilisation en intérieur uniquement
	Classe de protection II
	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes en vigueur.
	Voir élimination
IP20	Protection contre les contacts accidentels avec des objets solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm. Pas de protection contre l'eau.
	Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits
	Ne pas utiliser si l'adaptateur secteur est endommagé.
	Alimentation à découpage
	Indication de la polarité
ta 40 °C	L'adaptateur secteur est adapté à une température ambiante allant jusqu'à 40 °C.

2. Consignes de sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et directives.



Ne pas respecter les consignes de sécurité et les directives peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les directives pour pouvoir les consulter à l'avenir !



Danger de mort du fait du courant électrique !

Tout contact avec les lignes ou les composants sous tension peut être mortel !

- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur ou la fiche sont endommagés.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si les connexions sous tension sont touchées et/ou si la structure électrique et mécanique est modifiée, il y a risque d'électrocution !
- Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement figurant sur la plaque signalétique (tension et fréquence) avec les données de votre réseau électrique. Veillez à ce que les données correspondent afin d'éviter tout dommage à l'appareil.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes vives.
- Veillez à ce que l'adaptateur secteur ne soit pas plié ou coincé.
- Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes formés par le fabricant. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur.

2.1 Consignes générales de sécurité

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages extérieurs visibles. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui est tombé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Contrôlez l'intégralité et le bon fonctionnement de l'article avant de le mettre en service.
- Ne faites pas fonctionner un appareil qui est tombé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages visibles.
- L'appareil doit être installé sur un sol ferme, plat et horizontal.
- Ne confiez les réparations de l'appareil qu'à des entreprises spécialisées agréées ou au service après-vente. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. De plus, le droit à la garantie est annulé.
- Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent le respect des exigences de sécurité.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Débranchez l'adaptateur de la prise de courant uniquement par la fiche.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une flamme nue.
- Ne placez pas l'appareil directement sous ou au-dessus d'une prise murale.
- En cas d'apparition de dysfonctionnements ou d'orage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

- N'utilisez l'appareil que si le cordon d'alimentation est complètement déroulé. N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. Placez le câble de manière à ce qu'on ne puisse pas trébucher dessus.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur secteur fourni (modèle CZH024240100EUWQ)).
- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz. Le produit se règle automatiquement sur la bonne fréquence ou tension.
- Les bornes de raccordement ne doivent pas être court-circuitées.

2.2 Instructions concernant les piles



Garder hors de la portée des enfants.



L'ingestion peut causer des blessures, la perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent se produire dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.

- Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, la fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !
- Ne jetez pas les piles dans le feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- Ne pas ouvrir, déformer ou court-circuiter les piles pour éviter la fuite de produits chimiques contenus.
- N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées comme « rechargeables » peuvent être rechargées. Risque d'explosion !
- Retirer toujours les piles rechargeables de l'appareil pour les charger.
- Contrôlez régulièrement les piles. Les produits chimiques sortis peuvent endommager l'appareil en permanence. Prendre des précautions particulières en manipulant les piles endommagées ou ayant fui.

- Risque de brûlure chimique ! Porter des gants de protection.
- Les produits chimiques sortis d'une pile peuvent causer des irritations cutanées.
- Rincer abondamment à l'eau en cas de contact avec la peau. Si les produits chimiques entrent en contact avec les yeux, rincer à l'eau, ne pas frotter et consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas mélanger différents types de pile ou de batterie, de même que les piles neuves et anciennes.
- Insérer les piles toujours en respectant la polarité pour éviter le risque d'explosion.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps ou souhaitez l'entreposer.
- Insérez les piles en respectant la polarité.
- N'autorisez pas aux enfants de remplacer les piles sans surveillance d'un adulte.
- Choisissez toujours les bonnes dimensions et le type de pile correct pour l'usage prévu. Les informations fournies avec l'appareil et aidant à choisir la pile correcte devraient être conservées comme référence.
- Nettoyez les contacts de pile ainsi que l'équipement avant d'installer la pile.
- Retirez les piles usées immédiatement et éliminez-les dans le respect de l'environnement.
- Ne démontez pas les piles.
- Si le couvercle du compartiment à pile ne se ferme plus de façon sûre, ne plus utiliser la télécommande et la garder hors de la portée des enfants.
- Évitez les conditions et températures extrêmes qui pourraient agir sur les piles / batteries, p. ex. sur les radiateurs / rayons directs du soleil.

3. Avant la mise en service

3.1 Installer l'appareil

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les protections de transport de l'appareil.

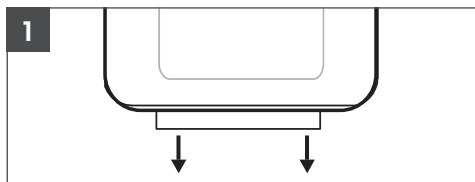
Pour un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil, le lieu d'installation doit l'appareil, le lieu d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Le sol doit être ferme, flaché et horizontal.
- Des distances minimales de 30 cm sur les côtés, 30 cm vers le haut, 30 cm vers l'arrière et 1 m vers l'avant doivent être respectées par rapport au boîtier.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte que le cordon d'alimentation puisse être facilement débranché en cas d'urgence.
- Plage de température : 0 à +40 °C
- Humidité de l'air (pas de condensation) : 5-75 %

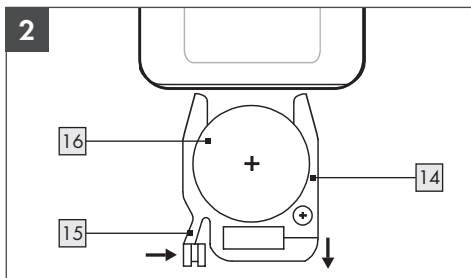
3.2 Télécommande :

Insérez ou changez la pile

- À la livraison, la télécommande est livrée avec une pile bouton au lithium **16**. Pour utiliser la télécommande, retirez la sangle en plastique qui dépasse du compartiment à piles **14** (voir photo 1).



- Si la pile de la télécommande doit être remplacée, insérez une nouvelle pile bouton au lithium de 3 Volts. Faites attention au type de pile bouton au lithium (CR2025).
- Appuyez sur la languette **15** du compartiment à piles **14** de la télécommande en la dirigeant vers le centre. Sortez maintenant le compartiment à piles **14** (voir photo 2).



- Retirez la pile **16** usée.
- Insérez une nouvelle pile bouton CR2025 de 3 V en respectant la polarité.
- Faites à nouveau glisser le compartiment à piles **14** dans la télécommande jusqu'à ce que la languette **15** s'enclenche.

4. Mise en service


4.1 Mode veille


- Raccordez la fiche à cliquet du câble d'alimentation à l'appareil et branchez l'adaptateur secteur **6** sur une prise de courant. L'appareil est maintenant alimenté en électricité. Un bref signal sonore retentit.
- Sur l'écran **1**, un mouvement circulaire simule pendant environ 20 secondes le processus de chargement lors du démarrage de l'appareil.

5. Commande sur l'appareil

5.1 Allumer l'appareil



Remarque : les touches ont un retour sonore. et fonctionnent le mieux possible en les effleurant légèrement.


- Appuyer sur la touche  **5** pour mettre le produit en marche. Lors de la première mise en service, l'appareil démarre directement au niveau de ventilation "03".
- Lors de l'utilisation suivante, l'appareil démarre avec le même niveau de ventilation que celui sélectionné lors de la dernière utilisation.

- Si l'adaptateur secteur  est débranché entre-temps, l'appareil redémarre au niveau de ventilation "03".




Remarque : Pendant le fonctionnement, l'écran reste allumé pendant environ 20 secondes avant que l'affichage de l'écran ne s'éteigne et ne passe en mode veille.

5.2 Éteindre l'appareil





- Pour remettre l'appareil en mode veille après l'avoir utilisé, appuyez sur la touche  .

REMARQUE : L'écran  affiche "00" pendant environ 20 secondes, puis s'éteint également.

5.3 Sélectionner les vitesses de ventilation




- Pour changer de vitesse de ventilation, appuyez plusieurs fois sur le bouton   jusqu'à ce que la vitesse souhaitée (1-10) s'affiche sur l'écran .
- Le niveau de ventilation souhaité est directement repris.


5.4 Fonction d'oscillation

- Appuyez sur le bouton d'oscillation   pour activer ou désactiver l'oscillation de l'appareil.
- La fonction d'oscillation a pour effet de répartir l'air soufflé de gauche à droite.
- Pour désactiver la fonction d'oscillation, il faut appuyer à nouveau sur le bouton d'oscillation  .

5.5 Fonction minuterie

La minuterie sert à éteindre automatiquement l'appareil après une durée prédéfinie. La fonction minuterie peut être réglée par intervalles d'une heure, jusqu'à 8h.



- Appuyez sur la touche   pendant le fonctionnement pour accéder à la fonction minuterie. L'affichage des heures s'allume.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton de la minuterie  pour régler l'heure que vous souhaitez. 1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H
- Attendez environ 10 secondes jusqu'à ce que les réglages soient pris en compte.
- Une fois la prise en compte réussie, l'affichage revient à la vitesse actuelle du ventilateur.

REMARQUE : En bas à droite de l'écran , un petit point clignote pour simuler la minuterie.



6. Contrôle avec la télécommande


6.1 Allumer l'appareil

Remarque : Les touches ont un retour de signal sonore (pour les signaux sonores, voir le point 6.7).




- Appuyez sur la touche marche/arrêt   pour mettre le produit en marche. Lors de la première mise en service, l'appareil démarre directement au niveau de ventilation « 03 ».
- Lors de l'utilisation suivante, l'appareil démarre avec le même niveau de ventilation que celui sélectionné lors de la dernière utilisation.

6.2 Éteindre l'appareil



- Um das Gerät nach dem Betrieb wieder in den Standby-Modus zu versetzen, drücken Sie die Taste  .

REMARQUE : L'appareil s'éteint pendant que l'écran  affiche « 00 » pendant environ 20 secondes, puis s'éteint également.

6.3 Sélectionner les vitesses de ventilation


- Pour changer les vitesses du ventilateur, appuyez sur la touche  **7** de la télécommande.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  **10** pour augmenter le niveau de ventilation que vous souhaitez.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  **11** pour diminuer le niveau de ventilation que vous souhaitez.
- Vous pouvez choisir entre 10 niveaux de ventilation différents.
- Le niveau de ventilation souhaité est directement pris en compte.

6.4 Fonction d'oscillation

- Appuyez sur le bouton d'oscillation  **12** pour activer ou désactiver l'oscillation de l'appareil.
- La fonction d'oscillation a pour effet de répartir l'air soufflé de gauche à droite.
- Pour désactiver la fonction d'oscillation, appuyez sur le bouton d'oscillation  **12**.

6.5 Fonction minuterie

La minuterie sert à éteindre automatiquement l'appareil après une durée prédéfinie. La fonction de minuterie peut être réglée par intervalles d'une heure, jusqu'à 8h.

- Appuyez sur la touche  **8** pendant le fonctionnement pour accéder à la fonction minuterie. L'affichage des heures s'allume.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton de la minuterie **8** pour régler l'heure que vous souhaitez.
1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H
- Attendez environ 10 secondes jusqu'à ce que les réglages soient pris en compte.
- Une fois la prise en compte réussie, l'affichage revient à la vitesse actuelle du ventilateur.

REMARQUE : En bas à droite de l'écran **4**, un petit point clignote pour simuler la minuterie.

6.6 Bip sonore/son des touches


- Appuyez sur la touche **9** de la télécommande pour activer ou désactiver les sons des touches.

7. Dépannage

Code d'erreur	Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
E1	Sous-tension	1. Alimentation électrique faible/ instable 2. Tension d'entrée incorrecte (p. ex. 90 V)	1. Vérifier que la tension d'alimentation est stable et normale. 2. S'assurer que la tension est correcte (par ex. 100-240 V)
E2	Sur-tension	1. Alimentation électrique élevée/ instable 2. Saisie incorrecte de la tension (par ex. 260 V)	1. Vérifier que la tension d'alimentation est stable et normale. 2. S'assurer que la tension est correcte (par ex. 100-240 V)
E3	La roue du ventilateur ne tourne pas	Dysfonctionnement de la platine (PCB)	Vérifiez si le problème est résolu en débranchant la fiche d'alimentation pendant environ 5 minutes, puis en la rebranchant.
E4	Surintensité matérielle		
E5	Surintensité du logiciel		
E6	Erreur de moteur	Moteur sans alimentation	En cas de message d'erreur, veuillez vous adresser directement à notre service clientèle.
E7	Erreur de communication	Connexion défectueuse des câbles entre les platines (PCB).	Lidl-services@rowi-group.com Hotline du service : +800 7694 7694

Remarque : Si les solutions proposées n'aboutissent pas, veuillez vous adresser à notre service d'assistance téléphonique (chapitre 11) pour obtenir une aide supplémentaire.

8. Entretien, nettoyage et Stockage

- Débranchez toujours l'adaptateur secteur  lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant chaque nettoyage ou en cas de dysfonctionnement !
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est éteint et froid.
- Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil lors du nettoyage afin d'éviter tout dommage irréparable à l'appareil.
- Nettoyez le boîtier exclusivement avec un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs et/ou qui grattent.
- Enlevez les dépôts de poussière sur l'appareil à l'aide d'un aspirateur.
- Conservez l'appareil dans un environnement sec.

9. Mise au rebut



L'emballage se compose de matériaux écologiques pouvant être éliminés par le biais des centres de recyclage locaux.



Ces logos ne sont valables que pour l'Espagne.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, mais dans des centres de collecte communaux pour le recyclage des matériaux ! Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou de votre ville.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr



Les piles doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Tous les consommateurs sont tenus par la loi de remettre toutes les piles / batteries auprès d'un point de collecte de leur commune / quartier ou dans le commerce. Le but de cette obligation est de pouvoir remettre les piles / batteries au recyclage respectueux de l'environnement. Rendez uniquement les piles / batteries déchargées. Avant l'élimination, les piles doivent être retirées de l'appareil.



Respectez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : matériaux composites.

10. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale suscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par

l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

11. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 507893_2507) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous de produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité cidessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels d'installation. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et ouvrir votre manuel d'utilisation en saisissant le numéro d'article (IAN 507893_2507).

12. Service

Si des problèmes devaient surgir lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Germany, veuillez suivre la procédure suivante :

Prise de contact

Vous pouvez contacter l'équipe de service après-vente de ROWI Germany ainsi :

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALLEMAGNE

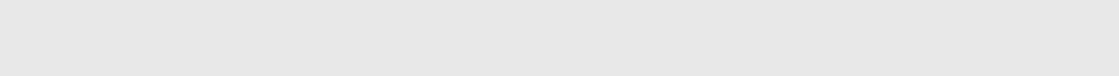
Lidl-services@rowi-group.com

Service d'assistance en ligne : +800 7694 7694

(gratuit à partir d'un poste fixe)

IAN 507893_2507

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.



1. Inleiding	50
1.1 Reglementair gebruik	50
1.2 Leveringsomvang	50
1.3 Uitrusting	50
1.4 Technische gegevens	50
2. Veiligheidsinstructies	52
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	53
2.2 Instructies over batterijen	54
3. Voor de inbedrijfstelling	56
3.1 Het apparaat opstellen	56
3.2 Afstandsbediening: Batterij plaatsen of verwisselen	56
4. Inbedrijfstelling	56
4.1 Stand-by	56
5. Bediening op het apparaat	56
5.1 Het apparaat inschakelen 	56
5.2 Schakel het apparaat uit 	57
5.3 Selecteer ventilatorsnelheden 	57
5.4 Oscillatiefunctie 	57
5.5 Timer-functie 	57
6. Bediening met de afstandsbediening	57
6.1 Het apparaat inschakelen 	57
6.2 Schakel het apparaat uit 	57
6.3 Selecteer ventilatorsnelheden 	57
6.4 Oscillatiefunctie 	58
6.5 Timer-functie 	58
6.6 Signaaltoon/toetstonen	58
7. Foutoplossing	59
8. Onderhoud, reiniging en Opslag	60
9. Afvalverwijdering	60
10. Garantie van ROWI Germany GmbH	61
11. Service	62

TAFELVENTILATOR TRV 24 A1

1. Inleiding

Proficiat met de aankoop van uw nieuw toestel. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt onderdeel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product enkel zoals beschreven en voor de opgegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

1.1 Reglementair gebruik

Dit apparaat is geschikt voor het circuleren van lucht in droge binnenruimtes. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en brengt een aanzienlijk risico op ongelukken met zich mee. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

1.2 Leveringsomvang

- 1 Tafelventilator
- 1 Netadapter
- 1 Afstandsbediening
- 1 Bedieningshandleiding

1.3 Uitrusting

Ventilator

- 1 Weergave
- 2 Ventilatorsnelheid Knop
- 3 Oscillatie knop
- 4 Timerknop
- 5 Aan/uit-knop
- 6 Netadapter

Afstandsbediening

- 7 Modusknop
- 8 Timerknop
- 9 Mute-knop
- 10 Plus-knop
- 11 Minus knop
- 12 Oscillatie knop
- 13 Aan/uit-knop
- 14 Batterijvak
- 15 klep
- 16 Knoopcel (batterij)



1.4 Technische gegevens

Ingangsspanning: 24 V $\overline{\text{---}}$
Opgenomen vermogen: 24 W

Netadapter CZH024240100EUWQ (alleen voor gebruik met Tafelventilator TRV 24 A1)

Ingangsspanning: 100-240 V~
Nominale frequentie: 50/60 Hz
Uitgangsvermogen: 24 W
Beschermingsklasse: \square
Lengte netsnoer: 1,8 m

Afstandsbediening (alleen voor gebruik met de Tafelventilator TRV 24 A1)

 Batterijvoeding: 3 V $\overline{\text{---}}$ (gelijkstroom)
CR2025
 Lithium : lithiumbatterij

Fabrikant van batterijen

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
E-mail: gd@gdtiangiu.com
Website: <http://www.tmmq.cn>

ErP-tabel van het apparaat:

Aanwijzing	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximale volumestroom	F	13,22	m ³ /min
Ventilator Stroomverbruik	P	20,3	W
Service ratio	SV	0,651	(m ³ /min)/W
Stroomverbruik in stand-by-modus	P _{SB}	0,41	W
Ventilator Geluidsvermogensniveau	L _{WA}	59,4	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	3,50	m/s
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	6,96	kWh/a
Meetstandaard voor het bepalen van de service ratio	IEC 60879:2019		

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst | DUITSLAND

ErP-tabel van de adapter:

Bekendgemaakte informatie
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres: Shenzhen CHANZEHO Technology Co., Limited CHANZEHO Technology Park 114-1 Longxing North Road, Longtian Community Longtian Street, Pingshan District 518118 Shenzhen, Guangdong PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA 91440300695576136X
Typeaanduiding: CZH024240100EUWQ

Bekendgemaakte informatie	Waarde en precisie	Eenheid
Voedingsspanning	100-240	V~
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	24,0	V---
Uitgangsstroom	1,0	A
Uitgangsvermogen	24,0	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	88,38	%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	84,61	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0,1	W

Uitleg van alle symbolen:

	Alleen voor gebruik binnenshuis
	Beschermingsklasse II
	Dit product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese richtlijnen.
	Verwijdering bekijken
IP20	Anraakbeveiliging voor vaste voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm. Geen bescherming tegen water.
	Kortsluitvaste veiligheidstransformator
	Niet gebruiken als de netadapter beschadigd is.
	Schakelende voeding
	Polariteitsaanduiding
ta 40 °C	De netadapter is geschikt voor een omgevingstemperatuur tot 40 °C

2. Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



Verzuim tegen het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen ernstige letsels en/of materiële schade veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!



Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder spanning staande kabels of componenten bestaat er levensgevaar!

- Gebruik het apparaat niet als de netadapter of stekker beschadigd is.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Bij aanraking van spanningvoerende aansluitingen en/of wijziging van de elektrische en mechanische constructie bestaat gevaar voor elektrische schokken!
- Voordat u het apparaat aansluit, moet u de aansluitgegevens op het typeplaatje (spanning en frequentie) vergelijken met de gegevens van uw elektriciteitsnetwerk. Zorg ervoor dat de gegevens overeenkomen, zodat er geen schade aan de unit kan ontstaan.
- Zorg ervoor dat de netadapter onbeschadigd is en niet op hete oppervlakken en/of scherpe randen ligt.
- Zorg ervoor dat de netadapter niet gebogen of gekneld zit.
- Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten die zijn opgeleid door de fabrikant. Odeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren opleveren voor de gebruiker.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

- Controleer het apparaat voor gebruik op uitwendige, zichtbare schade. Gebruik geen beschadigd of gevallen apparaat.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Controleer het item op volledigheid en werking voor ingebruikname.
- Gebruik geen apparaat dat gevallen is.
- Gebruik het product niet als u zichtbare schade opmerkt.
- Het apparaat moet op een stevige, vlakke en egale vloer worden geplaatst.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren opleveren voor de gebruiker. Bovendien vervalt de aanspraak op garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen deze onderdelen garanderen dat aan de veiligheidseisen wordt voldaan.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- Trek de adapter alleen aan de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur.
- Plaats het apparaat niet direct onder of boven een stopcontact.
- Trek bij storingen en onweer de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat alleen met het netsnoer volledig afgerold. Wikkel het netsnoer nooit rond het apparaat. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete oppervlakken. Leg de kabel zo dat u er niet over kunt struikelen.

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde voedingseenheid (model CZH024240100EUWQ).
- Er is geen handeling van de gebruiker nodig om het product in te stellen op 50 of 60 Hz. Het product stelt zich automatisch in op de juiste frequentie of spanning.
- De aansluitingen mogen niet worden kortgesloten.

2.2 Instructies over batterijen



Buiten het bereik van kinderen houden.



Inslikken kan letsels, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na de inname optreden. Onmiddellijk medisch advies inwinnen.

- Een onjuiste behandeling van batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen of andere gevaarlijke situaties!
- Gooi batterijen niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Batterijen niet openen, vervormen of kortsluiten, omdat dit kan leiden tot lekkage van de chemicaliën die zij bevatten.
- We raden u aan batterijen niet opnieuw op te laden. Alleen als "oplaadbaar" gemarkeerde batterijen mogen opnieuw worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!
- Verwijder oplaadbare batterijen altijd uit het toestel om ze op te laden.

- Controleer de batterijen regelmatig. Gelekte chemicaliën kunnen permanente schade aan het toestel veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij het hanteren van beschadigde of lekkende batterijen.
- Gevaar voor chemische brandwonden! Draag veiligheidshandschoenen.
- Chemicaliën die uit een batterij lekken, kunnen tot huidirritatie leiden.
- Bij huidcontact met veel water afspoelen. Als de chemicaliën in de ogen komen, grondig met water spoelen, niet wrijven en onmiddellijk een arts raadplegen.
- Verschillende types batterijen of accu's, alsmede nieuwe en oude batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Plaats de batterijen altijd met de juiste polariteit, anders bestaat het risico dat ze barsten.
- Verwijder de batterijen uit het toestel als u het lange tijd niet gaat gebruiken of als u het wilt opbergen.
- Plaats de batterijen volgens de polariteit.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Kies altijd de juiste maat en het juiste type batterij voor het beoogde gebruik. De bij het toestel geleverde informatie ter ondersteuning van de juiste batterijselectie, moet als referentie worden bewaard.
- Reinig de batterijcontacten en ook die van de apparatuur voordat u de batterij installeert.
- Verwijder gebruikte batterijen onmiddellijk en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- Demonteer de batterijen niet.
- Als het klepje van het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van de afstandsbediening en houd deze uit de buurt van kinderen.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die batterijen/ oplaadbare batterijen kunnen aantasten, bijv. op radiatoren of in direct zonlicht.

3. Voor de inbedrijfstelling

3.1 Het apparaat opstellen

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportbeveiligingen van het apparaat.

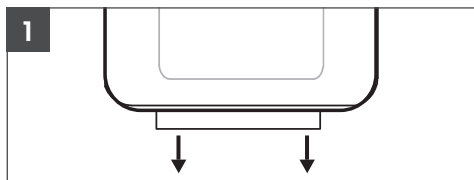
Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de opstellingsplaats aan de volgende eisen voldoen:

- De vloer moet stevig, vlak en vlak zijn.
- Vanaf de behuizing moet een minimale afstand van 30 cm tot de zijkant, 30 cm tot de bovenkant, 30 cm tot de achterkant en 1 m tot de voorkant worden aangehouden.
- Plaats het apparaat niet in een warme, natte of zeer vochtige omgeving.
- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat het netsnoer indien nodig gemakkelijk kan worden losgekoppeld.
- Temperatuurbereik: 0 tot +40 °C
- Vochtigheid (geen condensatie): 5–75 %

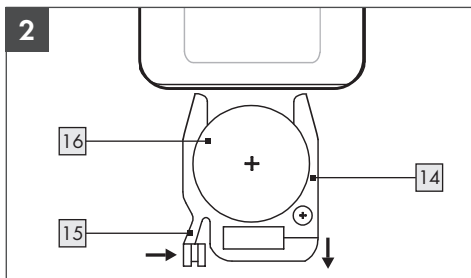
3.2 Afstandsbediening:

Batterij plaatsen of verwisselen

- Bij levering is bij de afstandsbediening een lithium-knoopcel **16** bijgevoegd. Om de afstandsbediening te kunnen gebruiken, verwijdt u de plastic dat uit het batterijvak **14** uitsteekt (zie afbeelding 1).



- Als de batterij in de afstandsbediening moet worden vervangen, plaatst u een nieuwe 3-volt lithium-knoopcel. Let daarbij op het type van de lithium-knoopcel (CR2025).
- Druk de klep **15** op het batterijvak **14** van de afstandsbediening naar het midden. Trek nu het batterijvak **14** uit (zie afbeelding 2).



- Verwijder de gebruikte batterij **16**.
- Plaats een nieuwe 3 V knoopcel van het type CR2025 conform verpoling.
- Schuif het batterijvak **14** terug in de afstandsbediening tot de klep **15** vastklikt.

4. Inbedrijfstelling


4.1 Stand-by

- Sluit de stekker van het netsnoer aan op het apparaat en steek de netadapter **6** in een stopcontact. Het apparaat krijgt nu stroom. Er klinkt een korte pieptoon.
- Een cirkelvormige beweging op het display **1** simuleert het oplaadproces gedurende ongeveer 20 seconden wanneer het apparaat opstart.

5. Bediening op het apparaat


5.1 Het apparaat inschakelen

OPMERKING: De knoppen hebben een pieptoon en werken het beste als je er licht overheen veegt.

- Druk op de toets  **5** om het product in te schakelen. Het apparaat start direct in ventilatieniveau "03" wanneer het voor het eerst in gebruik wordt genomen.
- Bij verder gebruik start het toestel op hetzelfde ventilatieniveau dat tijdens de laatste bediening werd geselecteerd.
- Als de netadapter **6** tussentijds wordt losgekoppeld, start het apparaat opnieuw op in ventilatieniveau "03".


Opmerking: Tijdens het gebruik blijft het display ongeveer 20 seconden branden voordat het display uitgaat en overschakelt naar de stand-bymodus.

5.2 Schakel het apparaat uit



- Druk op de aan/uit-knop  **5** om het apparaat na gebruik terug te zetten in de stand-bymodus.

OPMERKING: Het display **1** toont "00" gedurende ongeveer 20 seconden en schakelt dan ook uit.

5.3 Selecteer ventilatorsnelheden


- Om de ventilatorsnelheid te wijzigen, drukt u herhaaldelijk op de knop  **2** totdat de gewenste snelheid (1-10) wordt weergegeven op het display **1**.
- Het gewenste ventilatieniveau wordt direct overgenomen.

5.4 Oscillatiefunctie

- Druk op de oscillatietoets  **3** om de oscillatie van het apparaat in of uit te schakelen.
- De oscillatiefunctie zorgt ervoor dat de uitgeblazen lucht van links naar rechts wordt verspreid.
- Druk nogmaals op de oscillatieknop  **3** om de oscillatiefunctie uit te schakelen.

5.5 Timer-functie

De timer wordt gebruikt om het apparaat automatisch uit te schakelen na een vooraf ingestelde tijd. De timerfunctie kan worden ingesteld in intervallen van maximaal 8 uur.

- Druk tijdens het gebruik op de knop  **4** om de timerfunctie te activeren. De urenindicator licht op.
- Druk herhaaldelijk op de timerknop **4** om het gewenste uur in te stellen.

1X - 2X - 3X - 4X - 5X - 6X - 7X - 8X


- Wacht ongeveer 10 seconden tot de instellingen worden geaccepteerd.
- Na een succesvolle overdracht keert het scherm terug naar de huidige ventilatorsnelheid.

OPMERKING: Rechtsonder op het display **1** knippert een klein puntje om de timer te simuleren.

6. Bediening met de afstandsbediening

6.1 Het apparaat inschakelen

Opmerking: De knoppen hebben een signaaltoon-terugkoppeling (zie punt 6.7 voor signaltönen).




- Druk op de aan/uit-knop  **13** om het product in te schakelen. Het apparaat start direct in ventilatieniveau "03" wanneer het voor het eerst wordt ingeschakeld.
- De volgende keer dat het apparaat wordt gebruikt, start het op hetzelfde ventilatieniveau dat tijdens de laatste handeling werd geselecteerd.

6.2 Schakel het apparaat uit



- Druk op de knop  **13** om het apparaat na gebruik weer in de stand-bymodus te zetten.

OPMERKING: Het apparaat schakelt uit terwijl het display **1** gedurende ongeveer 20 seconden "00" toont en schakelt dan ook uit.

6.3 Selecteer ventilatorsnelheden


- Druk op de knop  **7** op de afstandsbediening om de ventilatorsnelheid te wijzigen.
- Druk herhaaldelijk op de knop  **10** om het gewenste ventilatieniveau te verhogen.
- Druk herhaaldelijk op de knop  **11** om het gewenste ventilatieniveau te verlagen.
- Je kunt kiezen uit 10 verschillende ventilatieniveaus.
- Het gewenste ventilatieniveau wordt direct overgenomen.

6.4 Oscillatiefunctie

- Druk op de oscillatietoets  **12** om de oscillatie van het apparaat in of uit te schakelen.
- De oscillatiefunctie zorgt ervoor dat de uitgeblazen lucht van links naar rechts wordt verspreid.
- Druk op de oscillatieknop  **12** om de oscillatiefunctie uit te schakelen.

6.5 Timer-functie

De timer wordt gebruikt om het apparaat na een vooraf ingestelde tijd automatisch uit te schakelen. De timerfunctie kan worden ingesteld met intervallen van maximaal 8 uur.

- Druk tijdens het gebruik op de knop  **8** om over te schakelen naar de timerfunctie. De uurweergave licht op.
- Druk herhaaldelijk op de timerknop **8** om het gewenste uur in te stellen.
1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H
- Wacht ongeveer 10 seconden tot de instellingen worden geaccepteerd.
- Na succesvolle aanvaarding keert het scherm terug naar de huidige ventilatorsnelheid.

OPMERKING: Rechtsonder op het display **4** knippert een klein puntje dat de timer simuleert.

6.6 Signaaltoon/toetstonen


- Druk op de knop **9** op de afstandsbediening om de toetstonen in of uit te schakelen.

7. Foutoplossing

Foutcode	Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
E1	Onderspanning	1. Lage/onstabiele voeding 2. Onjuiste ingangsspanning (bijv. 90 V)	1. Controleer of de voedingsspanning stabiel en normaal is. 2. Zorg voor de juiste spanning (bijv. 100-240 V).
E2	Overspanning	1. Hoge/onstabiele voeding 2. Onjuiste spanningsingang (bijv. 260 V)	1. Controleer of de voedingsspanning stabiel en normaal is. 2. Zorg voor de juiste spanning (bijv. 100-240 V).
E3	Ventilatorwiel draait niet	Defect in de printplaat (PCB)	Controleer of het probleem is opgelost door de stekker ongeveer 5 minuten uit het stopcontact te halen en vervolgens weer aan te sluiten.
E4	Hardware overstroom		
E5	Overbelasting van software		
E6	Motorfout	Motor zonder voeding	Als je een foutmelding krijgt, neem dan rechtstreeks contact op met onze klantenservice. Lidl-services@rowi-group.com Servicetelefoon: +800 7694 7694
E7	Communicatiefout	Defecte kabelverbinding tussen de printplaten (PCB's).	

Opmerking: Als de voorgestelde oplossingen geen succes hebben, neem dan contact op met onze servicehotline (hoofdstuk 11) voor verdere ondersteuning.

8. Onderhoud, reiniging en Opslag

- Trek altijd de stekker van de netadapter  uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en voordat het wordt schoongemaakt of in geval van storingen!
- Reinig het apparaat alleen als het uitgeschakeld en koud is.
- Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat komt tijdens het reinigen om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- Reinig de behuizing alleen met een droge, zachte doek. Gebruik nooit schurende en/of krassende reinigingsmiddelen.
- Verwijder stofafzetting van het apparaat met een stofzuiger.
- Bewaar het apparaat in een droge omgeving.

9. Afvalverwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u kunt verwijderen via de plaatselijke recyclingpunten.



Deze logo's zijn alleen geldig voor Spanje.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.

Gooi het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor materiaalrecycling! Voor informatie over de wijze waarop het afgedankte apparaat moet worden verwijderd, kunt u contact opnemen met de gemeente of het gemeentebestuur.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Batterijen moeten worden gerecycled overeenkomstig richtlijn 2006/66/EG en mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Elke verbruiker is wettelijk verplicht alle batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stad of bij een detailhandelaar. Deze verplichting dient om ervoor te zorgen dat batterijen/accu's op milieuvriendelijke wijze kunnen worden weggegooid. Breng batterijen/accu's alleen in ontladen toestand terug. Batterijen moeten voor het weggooiden uit het toestel worden verwijderd.



Let op de etikettering van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis 1-7: Kunststoffen/20-22: Papier en Karton/80-98: Composieten.

10. Garantie van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet ingeperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Gelieve de oorspronkelijke kassabon goed te bewaren. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantieverstrekking vergt dat binnen de termijn van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) bezorgd worden en dat schriftelijk kort beschreven wordt waarin het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

Omvang van de waarborg

Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetrouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

Procedure in geval van garantie

Om uw verzoek snel te kunnen af handelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 507893_2507) als aankoopbewijs klaar te houden.
- Raadpleeg voor het artikelnummer het typeplaatje op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Indien er functiestoornissen of andere gebreken optreden, neemt u eerst **telefonisch** of via **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portkosten voor u, naar het u medege-deelde serviceadres sturen met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog vele andere handboeken, productvideo's en installatie-software downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de website van de Lidl-service (www.lidl-service.com) en kunt u, door het artikelnummer (IAN 507893_2507) in te voeren, uw bedienings-handleiding openen.

11. Service

Als er tijdens de werking van uw ROWI Germany-product problemen optreden, gaat u als volgt te werk.

Contactopname

Het ROWI Germany service team bereikt u op:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratis met vast netwerk)

IAN 507893_2507

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van het competent, technisch advies van ons service team worden verholpen.

1. Introduzione	64
1.1 Uso previsto	64
1.2 Ambito di consegna	64
1.3 Dotazione	64
1.4 Dati tecnici	64
2. Avvertenze di sicurezza	66
2.1 Avvertenze generali di sicurezza	67
2.2 Avviso sulle batterie	68
3. Prima della messa in servizio	70
3.1 Impostazione dell'unità	70
3.2 Telecomando: inserimento/sostituzione delle batterie	70
4. Messa in funzione	70
4.1 Modalità stand-by	70
5. Controllo del dispositivo	70
5.1 Accendere il dispositivo 	70
5.2 Spegnerne il dispositivo 	71
5.3 Selezionare la velocità di ventilazione 	71
5.4 Funzione oscillazione 	71
5.5 Funzione timer 	71
6. Controllo con il telecomando	71
6.1 Accendere il dispositivo 	71
6.2 Spegnerne il dispositivo 	71
6.3 Selezionare la velocità di ventilazione 	71
6.4 Funzione oscillazione 	72
6.5 Funzione timer 	72
6.6 Tono di segnale/tono dei tasti	72
7. Risoluzione dei problemi	73
8. Manutenzione, pulizia e Stoccaggio	74
9. Smaltimento	74
10. Garanzia di ROWI Germany GmbH	75
11. Servizio di assistenza	76

VENTILATORE DA TAVOLO TRV 24 A1

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. Avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti istruzioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario conoscere tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Consegnare tutti i documenti quando si cede il prodotto a terzi.

1.1 Uso previsto

Il dispositivo è adatto per ventilare ambienti chiusi con aria secca. Non sono consentiti altri utilizzi o modifiche al dispositivo e possono comportare gravi rischi e danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni dovuti ad un utilizzo improprio. Il dispositivo è destinato all'utilizzo privato e non all'utilizzo commerciale.

1.2 Ambito di consegna

- 1 Ventilatore da tavolo
- 1 Adattatore di alimentazione
- 1 Telecomando
- 1 Manuale d'uso

1.3 Dotazione

Ventilatore

- 1 Display
- 2 Pulsante di velocità del ventilatore
- 3 Pulsante di oscillazione
- 4 Pulsante timer
- 5 Pulsante di accensione/spengimento
- 6 Adattatore di alimentazione

Telecomando

- 7 Pulsante modalità
- 8 Pulsante timer
- 9 Pulsante silenzioso
- 10 Pulsante più
- 11 Pulsante meno
- 12 Pulsante di oscillazione
- 13 Pulsante di accensione/spengimento
- 14 Scomparto delle batterie
- 15 Linguetta
- 16 Batteria a bottone


1.4 Dati tecnici

Tensione in ingresso	24 V $\overline{\text{---}}$
Consumo di energia	24 W

Adattatore di alimentazione CZH024240100EUWQ (solo per l'utilizzo con il Ventilatore da tavolo TRV 24 A1)

Tensione in ingresso	100-240 V~
Frequenza nominale	50/60 Hz
Potenza in uscita	24 W
Classe Isolamento:	<input type="checkbox"/>
Lunghezza cavo di alimentazione	1,8 m

Telecomando (solo per l'utilizzo del Ventilatore da tavolo TRV 24 A1)

-  Alimentazione a batterie: 3 V $\overline{\text{---}}$ (corrente continua) CR2025
Lithium-Batterie

Lithium :

Produttore di batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
Email: gd@gdtiangiu.com
Sito web: <http://www.tmmq.cn>

Tabella ErP del dispositivo:

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata in volume massima	F	13,22	m ³ /min
Consumo di energia del ventilatore	P	20,3	W
Valore di esercizio	SV	0,651	(m ³ /min)/W
Consumo di energia in stand-by	P _{sb}	0,41	W
Livello di potenza sonora	L _{WA}	59,4	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	3,50	m/s
Consumo di energia stagionale	Q	6,96	kWh/a
Normativa utilizzata per calcolare il valore di esercizio	IEC 60879:2019		

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst | GERMANIA

Tabella ErP dell'adattatore:

Informazioni pubblicate
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante Shenzhen CHANZEHO Technology Co., Limited CHANZEHO Technology Park 114-1 Longxing North Road, Longtian Community Longtian Street, Pingshan District 518118 Shenzhen, Guangdong PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA 91440300695576136X
Identificativo del modello: CZH024240100EUWQ

Informazioni pubblicate	Valore e precisione	Unità
Tensione di ingresso	100-240	V~
Frequenza di ingresso CA	50/60	Hz
Tensione di uscita	24,0	V---
Corrente di uscita	1,0	A
Potenza di uscita	24,0	W
Rendimento medio in modo attivo	88,38	%
Rendimento a basso carico (10 %)	84,61	%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0,1	W

Legenda dei simboli:

	Solo per uso all'interno
	Classe d'isolamento II
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti legali europei.
	Vedi smaltimento
IP20	Protezione da contatto per oggetti fissi con un diametro superiore a 12,5 mm. Nessuna protezione contro l'acqua.
	Trasformatore per siti di sicurezza a prova di cortocircuito
	Non utilizzare se l'adattatore di alimentazione è danneggiato.
	Alimentatore a commutazione
	Indicazione della polarità
ta 40 °C	L'adattatore di rete è adatto a una temperatura ambiente fino a 40 °C.

2. Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza.



La mancata osservanza delle avvertenze e delle informazioni di sicurezza può causare gravi lesioni e/o danni alle cose.

Conservare tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza per riferimento futuro.



Pericolo di morte a causa della corrente elettrica!

Il contatto con cavi o componenti sotto tensione costituisce un pericolo di morte!

- Non utilizzare il dispositivo se l'adattatore di alimentazione o se la spina sono danneggiati.
- Non aprire mai la cassa del dispositivo. Il contatto con i collegamenti sotto tensione e/o la modifica della struttura elettrica e meccanica costituiscono un rischio di scosse elettriche!
- Prima di collegare il dispositivo, confrontare i dati di collegamento riportati sulla targhetta (tensione e frequenza) con quelli della propria rete elettrica. Assicurarsi che i dati corrispondano per evitare di danneggiare il dispositivo.
- Assicurarsi che l'adattatore di alimentazione non sia danneggiato e non sia appoggiato su superfici calde e/o spigoli vivi.
- Assicurarsi che l'adattatore di alimentazione non sia piegato o schiacciato.
- Le riparazioni dei dispositivi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato e addestrato dal produttore. Le riparazioni improprie possono causare un grave pericolo per l'utente.

2.1 Avvertenze generali di sicurezza

- Prima dell'uso, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni visibili. Non utilizzare un dispositivo se è danneggiato o se è caduto.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti sull'uso del dispositivo in sicurezza e che comprendano i rischi connessi. I bambini non possono giocare con il dispositivo e possono effettuare la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente solo se supervisionati.
- Controllare che il dispositivo sia completo e funzionale prima di metterlo in funzione.
- Non mettere in funzione il dispositivo se è danneggiato o se è caduto.
- Non utilizzare il prodotto se si notano danni visibili.
- Il dispositivo deve essere collocato su un pavimento solido, piano e livellato.
- Le riparazioni del dispositivo devono essere eseguite solo da ditte specializzate autorizzate o dal servizio clienti. Riparazioni improprie possono causare un grave pericolo per l'utente e invalidano la garanzia.
- I componenti difettosi possono essere sostituiti solo con ricambi originali. Solo i ricambi originali garantiscono il rispetto dei requisiti di sicurezza.
- Tenere il dispositivo al riparo dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Per rimuovere l'adattatore di alimentazione dalla presa di corrente, tirare solo la spina.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di fiamme libere.
- Non collocare il dispositivo direttamente sotto o sopra una presa di corrente a parete.
- In caso di malfunzionamenti o temporali, staccare la spina dalla presa di corrente.

- Operare il dispositivo solo con il cavo di alimentazione completamente srotolato. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno al dispositivo. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici calde. Posare il cavo in modo da non inciampare.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo con l'alimentatore in dotazione (modello CZH024240100EUWQ).
- Non è necessario alcun intervento dell'utente per impostare il prodotto su 50 o 60 Hz. Il prodotto si regola automaticamente sulla frequenza o sulla tensione corretta.
- Non cortocircuitare i terminali.

2.2 Avviso sulle batterie



Tenere fuori dalla portata dei bambini.

L'ingestione può causare lesioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Entro 2 ore dall'ingestione possono verificarsi gravi ustioni. Consultare immediatamente un medico.



- L'uso improprio delle batterie può provocare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni di pericolo!
- Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle a temperature elevate.
- Non aprire, deformare o cortocircuitare le batterie per evitare la fuoriuscita delle sostanze chimiche in esse contenute.
- Non tentare di ricaricare le batterie. È possibile ricaricare solo le batterie contrassegnate come "ricaricabili". Potrebbero esplodere!
- Rimuovere sempre le batterie ricaricabili dall'unità per ricaricarle.

- Controllare regolarmente le batterie. Le fuoriuscite di sostanze chimiche possono causare danni permanenti al dispositivo. Prestare particolare attenzione quando si maneggiano batterie danneggiate o con fuoriuscite.
- Rischio di ustioni da corrosione! Indossare guanti di protezione.
- Le sostanze chimiche che fuoriescono da una batteria possono causare irritazioni cutanee.
- In caso di contatto con la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare sempre con acqua, non strofinare e consultare immediatamente un medico.
- Non è consentito utilizzare contemporaneamente tipi diversi di batterie né batterie nuove e vecchie.
- Inserire sempre le batterie con la corretta polarità, perché potrebbero altrimenti scoppiare.
- Rimuovere le batterie dal dispositivo se non si intende utilizzarlo o se si intende stoccarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- Scegliere sempre la dimensione e il tipo di batteria corretti per l'uso previsto. Conservare le informazioni fornite con il dispositivo come riferimento per poter riacquistare le batterie corrette!
- Prima di installare la batteria, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchiatura.
- Rimuovere immediatamente le batterie usate e smaltirle nel rispetto dell'ambiente.
- Non smontare le batterie.
- Se il coperchio del vano batterie non si chiude saldamente, smettere di usare il telecomando e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero danneggiare le batterie, come ad esempio termosifoni o la luce diretta del sole.

3. Prima della messa in servizio

3.1 Impostazione dell'unità

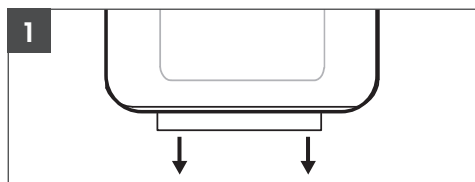
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le chiusure per il trasporto dall'unità.

Per un funzionamento sicuro e privo di guasti dell'unità, il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

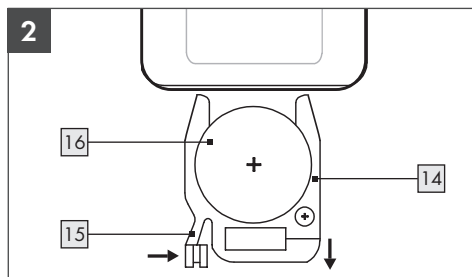
- Il pavimento deve essere solido, piatto e livellato.
- È necessario mantenere le distanze minime di 30 cm lateralmente, 30 cm superiormente, 30 cm posteriormente e 1 m frontalmente dall'involucro.
- Non collocare l'unità in un ambiente caldo, bagnato o molto umido.
- La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter scollegare facilmente il cavo di collegamento alla rete, se necessario.
- Intervallo di temperatura: da 0 a +40 °C
- Umidità (senza condensa): 5-75 %.

3.2 Telecomando: inserimento/sostituzione delle batterie

- Con il telecomando viene fornita una batteria a bottone al litio [16]. Per poter utilizzare il telecomando, rimuovere la fascetta di plastica che sporge dal vano batterie [14] (vedi figura 1).



- Se è necessario sostituire la batteria del telecomando, inserire una nuova batteria a bottone al litio da 3 volt. Prestare attenzione al tipo di batteria a bottone al litio (CR2025).
- Premere verso la linguetta [15] del vano batterie [14] del telecomando fino al centro. Ora rimuovere il vano batterie [14] (vedi figura 2).



- Estrarre la batteria usata [16].
- Inserire una nuova batteria a bottone al litio da 3 Volt del tipo CR2025 prestando attenzione alla corretta polarità.
- Reinscrivere il vano batterie [14] nel telecomando e far scattare la linguetta [15].

4. Messa in funzione


4.1 Modalità stand-by

- Collegare la spina jack del cavo di rete all'unità e inserire l'adattatore di rete [6] in una presa di corrente. L'unità è ora alimentata. Viene emesso un breve segnale acustico.
- Sul display [1], un movimento circolare simula il processo di ricarica per circa 20 secondi durante l'avvio del dispositivo.

5. Controllo del dispositivo


5.1 Accendere il dispositivo

NOTA: I pulsanti sono dotati di un segnale acustico e funzionano meglio con un leggero scorrimento su di essi.

- Premere il pulsante  [5] per accendere il prodotto. In caso di primo utilizzo, il dispositivo si avvia direttamente alla velocità "03".
- Per tutti gli altri utilizzi successivi, il dispositivo si avvia alla velocità selezionata durante l'ultimo utilizzo.
- Se nel frattempo viene staccato l'adattatore di alimentazione [6], il dispositivo si avvia nuovamente alla velocità "03".


Nota: Durante il funzionamento, il display continua a illuminarsi per circa 20 secondi prima di spegnersi e passare alla modalità standby.

5.2 Spegnere il dispositivo



- Per riportare il dispositivo in modalità stand-by dopo il funzionamento, premere il tasto  **5**.

NOTA: Il display **1** visualizza "00" per circa 20 secondi e poi si spegne.

5.3 Selezionare la velocità di ventilazione


- Per modificare le velocità del ventilatore, premere ripetutamente il pulsante  **2** fino a visualizzare sul display **1** la velocità desiderata (1-10).
- La velocità selezionata sarà attivata immediatamente.

5.4 Funzione oscillazione

- Premere il tasto di oscillazione  **3** per attivare o disattivare l'oscillazione dell'unità.
- La funzione di oscillazione fa sì che l'aria in uscita venga distribuita da sinistra a destra.
- Per disattivare la funzione di oscillazione, premere nuovamente il pulsante di oscillazione  **3**.

5.5 Funzione timer

Il timer serve a spegnere automaticamente il dispositivo dopo un tempo prestabilito. La funzione timer può essere impostata a intervalli orari fino a 8 ore.

- Durante il funzionamento, premere il tasto  **4** per attivare alla funzione timer. Si illumina l'ora sul display.
- Premere ripetutamente il tasto **4** fino a raggiungere l'ora desiderata.
1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H
- L'accettazione della nuova impostazione dura circa 10 secondi.


- Dopo che il dispositivo ha preso in carico la nuova impostazione, sul display riappare la velocità di ventilazione corrente.

NOTA: Sul display **1** lampeggia un punto in basso a destra che simula il timer.


6. Controllo con il telecomando

6.1 Accendere il dispositivo

Nota: I tasti hanno un segnale acustico di ritorno (per i toni di segnale, vedere il punto 6.7).




- Premere il pulsante di accensione/spegnimento  **13** per accendere il prodotto. Alla prima accensione l'apparecchio si avvia direttamente al livello di ventilazione "03".
- Al successivo utilizzo, l'apparecchio si avvia allo stesso livello di ventilazione selezionato durante l'ultima operazione.

6.2 Spegnere il dispositivo



- Per riportare l'apparecchio in modalità standby dopo il funzionamento, premere il tasto  **13**.

NOTA: L'apparecchio si spegne mentre il display **1** visualizza "00" per circa 20 secondi e poi si spegne anch'esso.

6.3 Selezionare la velocità di ventilazione


- Per modificare la velocità del ventilatore, premere il tasto  **7** del telecomando.
- Premere ripetutamente il pulsante  **10** per aumentare il livello di ventilazione desiderato.
- Premere ripetutamente il pulsante  **11** per ridurre il livello di ventilazione desiderato.
- È possibile scegliere tra 10 diversi livelli di ventilazione.
- Il livello di ventilazione desiderato viene adottato direttamente.

6.4 Funzione oscillazione

- Premere il pulsante di oscillazione  **12** per attivare o disattivare l'oscillazione dell'apparecchio.
- La funzione di oscillazione garantisce la distribuzione dell'aria in uscita da sinistra a destra.
- Per disattivare la funzione di oscillazione, premere il pulsante di oscillazione  **12**.

6.5 Funzione timer

Il timer serve a spegnere automaticamente l'apparecchio dopo un tempo prestabilito. La funzione timer può essere impostata a intervalli orari fino a 8 ore.

- Durante il funzionamento, premere il pulsante  **8** per passare alla funzione timer. Il display delle ore si accende.
- Premere ripetutamente il pulsante del timer **8** per impostare l'ora desiderata.
1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H
- Attendere circa 10 secondi fino all'accettazione delle impostazioni.
- Dopo l'accettazione, il display torna a visualizzare la velocità attuale del ventilatore.

NOTA: In basso a destra del display **4** lampeggia un piccolo punto che simula il timer.

6.6 Tono di segnale/tono dei tasti


- Premere il tasto **9** del telecomando per attivare o disattivare i toni dei tasti.

7. Risoluzione dei problemi

Codice di errore	Problema	Possibile causa(e)	Soluzione
E1	Sottotensione	1. Alimentazione bassa/instabile 2. Tensione di ingresso non corretta (ad es. 90 V)	1. Verificare che la tensione di alimentazione sia stabile e normale. 2. Verificare che la tensione di alimentazione sia corretta (ad es. 100-240 V).
E2	Sovratensione	1. Alimentazione elevata/instabile 2. Ingresso di tensione errato (ad es. 260 V)	1. Verificare che la tensione di alimentazione sia stabile e normale. 2. Verificare che la tensione di alimentazione sia corretta (ad es. 100-240 V).
E3	La ruota del ventilatore non gira	Guasto nel circuito stampato (PCB)	Verificare se il problema è stato risolto scollegando la spina di rete per circa 5 minuti e ricollegandola.
E4	Sovraccorrente hardware		
E5	Sovraccarico del software		
E6	Errore del motore	Motore senza alimentazione	Se si riceve un messaggio di errore, contattare direttamente il nostro servizio clienti.
E7	Errore di comunicazione	Collegamento difettoso del cavo tra i circuiti stampati (PCB).	Lidl-services@rowi-group.com Linea diretta di assistenza: +800 7694 7694

Nota: Se le soluzioni suggerite non hanno successo, contattare la nostra hotline di assistenza (capitolo 11) per ricevere ulteriore assistenza.

8. Manutenzione, pulizia e Stoccaggio

- Scollegare sempre l'adattatore di rete  quando l'apparecchio non è in uso e prima di qualsiasi pulizia o in caso di malfunzionamento!
- Pulire l'apparecchio solo quando è spento e freddo.
- Assicurarsi che l'umidità non penetri nell'unità durante la pulizia per evitare danni irreparabili all'unità.
- Pulire l'alloggiamento solo con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare mai detergenti abrasivi e/o graffianti.
- Rimuovere i depositi di polvere dall'unità con un aspirapolvere.
- Conservare l'unità in un ambiente asciutto.

9. Smaltimento



La confezione è realizzata con materiali ecologici che possono essere smaltiti nei punti di riciclaggio locali.



Questi loghi sono validi solo per la Spagna.



Il logo Triman è valido solo per la Francia.



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.

Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Le batterie devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE e non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ogni consumatore è per legge obbligato a consegnare tutte le batterie/gli accumulatori usati a un punto di raccolta nel proprio comune/distretto o a un rivenditore. Questo obbligo serve a garantire che le batterie/accumulatori possano essere smaltiti in modo ecologico. Le batterie devono essere consegnate scariche. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere smaltite.



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: Materie plastiche/20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.

10. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere

considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per qualsiasi domanda tenere a portata di mano lo scontrino di acquisto e il numero dell'articolo (IAN 507893_2507) come prova di acquisto.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta dell'apparecchio, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta sul retro o sotto l'apparecchio.
- In caso si verifichino difetti di funzionamento o altre difetti, contattare innanzitutto i seguenti centri assistenza **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Un prodotto considerato difettoso potrà poi essere inviato porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato con allegate la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di quale difetto è presente e di quando è emerso.



Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e altri manuali, video del prodotto e software di installazione. Con questo QR-Code si raggiunge direttamente il sito di assistenza Lidl (www.lidl-service.com): inserendo il numero dell'articolo (IAN 507893_2507) è possibile visualizzare il proprio manuale d'uso.

11. Servizio di assistenza

Se dovessero subentrare problemi con il funzionamento di un prodotto ROWI Germany, si prega di procedere come segue:

Contatto

È possibile contattare il servizio clienti ROWI Germany qui:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANIA


Lidl-services@rowi-group.com

Numero di assistenza: +800 7694 7694

(gratuita da telefono fisso)

IAN 507893_2507

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.

1. Introducción	78
1.1 Uso previsto	78
1.2 Volumen de suministro	78
1.3 Equipamiento	78
1.4 Datos técnicos	78
2. Indicaciones de seguridad	80
2.1 Indicaciones de seguridad generales	81
2.2 Instrucciones para las pilas	82
3. Antes de la puesta en servicio	84
3.1 Instalación del aparato	84
3.2 Mando a distancia: Inserte/sustituya la pila	84
4. Puesta en servicio	84
4.1 Modo de espera	84
5. Control en la unidad	84
5.1 Encender la unidad 	84
5.2 Apague la unidad 	85
5.3 Seleccionar velocidades del ventilador 	85
5.4 Función de oscilación 	85
5.5 Función temporizador 	85
6. Control con el mando a distancia	85
6.1 Encender la unidad 	85
6.2 Apague la unidad 	85
6.3 Seleccionar velocidades del ventilador 	85
6.4 Función de oscilación 	86
6.5 Función temporizador 	86
6.6 Tono de señal/tonos clave	86
7. Solución de problemas	87
8. Mantenimiento, limpieza y Almacenamiento	88
9. Eliminación	88
9. Garantía de ROWI Germany GmbH	89
11. Servicio	90

VENTILADOR DE SOBREMESA TRV 24 A1

1. Introducción

Le damos la enhorabuena por haber adquirido su nuevo aparato. Se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de uso es parte integrante de este producto. Este contiene indicaciones importantes para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto únicamente tal como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. En caso de traspaso del producto a terceros, entregue toda la documentación.

1.1 Uso previsto

Esta unidad es adecuada para hacer circular aire en espacios interiores secos. Cualquier otro uso o modificación de la unidad se considera inadecuado e implica un riesgo considerable de accidente. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado. La unidad está destinada exclusivamente al uso privado y no al uso comercial.

1.2 Volumen de suministro

- 1 Ventilador de sobremesa
- 1 Adaptador de red
- 1 Mando a distancia
- 1 Manual de instrucciones

1.3 Equipamiento

Ventilador

- 1 Pantalla
- 2 Botón de velocidad del ventilador
- 3 Botón de oscilación
- 4 Botón del temporizador
- 5 Botón de encendido/apagado
- 6 Adaptador de red

Mando a distancia

- 7 Botón de modo
- 8 Botón del temporizador
- 9 Botón Mute
- 10 Botón más
- 11 Botón menos
- 12 Botón de oscilación
- 13 Botón de encendido/apagado
- 14 Compartimento de la batería
- 15 Pestaña
- 16 Pila de botón (batería)



1.4 Datos técnicos

Tensión de entrada: 24 V $\overline{\text{---}}$
Tensión de alimentación: 24 W

Adaptador de red CZH024240100EUWQ (sólo para Ventilador de sobremesa TRV 24 A1)

Tensión de entrada: 100-240 V~
Frecuencia nominal: 50/60 Hz
Potencia de salida: 24 W
Clase de protección:
Longitud del cable de red: 1,8 m

Mando a distancia (sólo para uso con el Ventilador de sobremesa TRV 24 A1)

 Alimentación a pilas: 3 V $\overline{\text{---}}$ (corriente continua) CR2025
 Lithium : Batería de litio

Fabricante de la batería

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
Email: gd@gdtiangiu.com
Sitio web: <http://www.tmmq.cn>

Tabla ErP del dispositivo:

Designación	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo	F	13,22	m ³ /min
Ventilador Consumo de energía	P	20,3	W
Ratio de servicio	SV	0,651	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0,41	W
Ventilador Nivel de potencia acústica	L _{WA}	59,4	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	3,50	m/s
Consumo estacional de electricidad	Q	6,96	kWh/a
Norma de medición para determinar el servicio relación	IEC 60879:2019		









ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst | ALEMANIA

Tabla ErP del adaptador:

Información publicada
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante: Shenzhen CHANZEHO Technology Co., Limited CHANZEHO Technology Park 114-1 Longxing North Road, Longtian Community Longtian Street, Pingshan District 518118 Shenzhen, Guangdong PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA 91440300695576136X
Identificador del modelo: CZH024240100EUWQ

Información publicada	Valor y precisión	Unidad
Tensión de entrada	100-240	V~
Frecuencia de la CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	24,0	V---
Intensidad de salida	1,0	A
Potencia de salida	24,0	W
Eficiencia media en activo	88,38	%
Eficiencia a baja carga (10 %)	84,61	%
Consumo eléctrico en vacío	0,1	W

Explicaciones de todos los símbolos:

	Sólo para uso en interiores
	Clase de protección II
	Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas aplicables.
	Ver eliminación
IP20	Protección contra el contacto con objetos sólidos de más de 12,5 mm de diámetro. Sin protección contra el agua.
	Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos
	No utilizar si el adaptador de red está dañado.
	Fuente de alimentación conmutada
	Indicación de polaridad
ta 40 °C	El adaptador de red es adecuado para una temperatura ambiente de hasta 40 °C

2. Indicaciones de seguridad



Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.



No cumplir las indicaciones de seguridad e instrucciones puede causar lesiones graves y/o daños materiales.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultar en el futuro!



¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!

¡Existe peligro de muerte por contacto con cables o componentes bajo tensión!

- No utilice el aparato si el adaptador de red o el enchufe están dañados.
- No abra nunca la carcasa del aparato. Si se tocan conexiones bajo tensión y/o se modifica la construcción eléctrica y mecánica, ¡existe riesgo de descarga eléctrica!
- Antes de conectar la unidad, compare los datos de conexión de la placa de características (tensión y frecuencia) con los datos de su red eléctrica. Asegúrese de que los datos coinciden para que no se produzcan daños en la unidad.
- Asegúrese de que el adaptador de red no esté dañado ni colocado sobre superficies calientes o bordes afilados.
- Asegúrese de que el adaptador de red no esté doblado ni pinzado.
- Las reparaciones de aparatos eléctricos sólo pueden ser realizadas por especialistas formados por el fabricante. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro considerable para el usuario.

2.1 Indicaciones de seguridad generales

- Compruebe que el aparato no presenta daños externos visibles antes de utilizarlo. No utilice una unidad dañada o que se haya caído.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Compruebe la integridad y el funcionamiento del elemento antes de la puesta en servicio.
- No utilice una unidad que se haya caído.
- No utilice el producto si observa algún daño visible.
- La unidad debe colocarse sobre un suelo firme, plano y nivelado.
- Encargue las reparaciones del aparato únicamente a empresas especializadas autorizadas o al servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro considerable para el usuario. Además, caducará el derecho de garantía.
- Los componentes defectuosos sólo pueden sustituirse por piezas de recambio originales. Sólo estas piezas garantizan el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- Proteja la unidad de la humedad y la entrada de líquidos.
- Extraiga el adaptador de red de la toma de corriente sólo por el enchufe.
- No utilice el aparato cerca de llamas.
- No coloque el aparato directamente debajo o encima de una toma de corriente.
- En caso de avería y durante las tormentas, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

- Utilice el aparato únicamente con el cable de alimentación totalmente desenrollado. No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor del aparato. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes. Coloque el cable de forma que no pueda tropezar con él.
- El aparato sólo puede funcionar con la fuente de alimentación suministrada (modelo CZH024240100EUWQ).
- No es necesaria ninguna acción del usuario para ajustar el producto a 50 ó 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a la frecuencia o tensión correcta.
- Los terminales no deben cortocircuitarse.

2.2 Instrucciones para las pilas



Manténgalo fuera del alcance de los niños.



La ingestión puede provocar lesiones, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas posteriores a la ingestión. Acuda inmediatamente al médico.

- La manipulación incorrecta de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro.
- No tire las pilas al fuego ni las exponga a altas temperaturas.
- No abra, deforme ni ponga en cortocircuito las pilas, ya que esto puede provocar una fuga de los productos químicos que contienen.
- No intente recargar las pilas. Solo se pueden recargar las pilas marcadas como "recargables". Existe peligro de explosión.
- Retire siempre las pilas recargables del dispositivo para cargarlas.

- Compruebe las pilas regularmente. Las fugas de productos químicos pueden causar daños permanentes en el aparato. Tenga especial cuidado al manipular pilas dañadas o con fugas.
- Peligro de causticación. Utilice guantes de protección.
- Las sustancias químicas que se escapan de una pila pueden causar irritaciones de la piel.
- En caso de contacto con la piel, aclare con abundante agua. Si los productos químicos entran en contacto con los ojos, aclare siempre con agua, no se frote, y acuda inmediatamente al médico.
- No se deben utilizar de manera conjunta diferentes tipos de pilas o acumuladores, ni tampoco como pilas nuevas y viejas.
- Inserte siempre las pilas con la polaridad correcta, de lo contrario existe el riesgo de que exploten.
- Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante mucho tiempo o si desea almacenarlo.
- Inserte las pilas según la polaridad.
- No permita que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.
- Seleccione siempre el tamaño y el tipo de pila adecuados para el uso previsto. La información proporcionada con el aparato para ayudar a la selección adecuada de la pila debe conservarse como referencia.
- Limpie los contactos de la pila y también los del aparato antes de instalarla.
- Retire las pilas usadas inmediatamente y deséchelas teniendo en cuenta las medidas medioambientales.
- No desmonte las pilas.
- Si la tapa del compartimento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de utilizar el mando a distancia y manténgalo alejado de los niños.
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas/acumuladores, p. ej., sobre radiadores/luz solar directa.

3. Antes de la puesta en servicio

3.1 Instalación del aparato

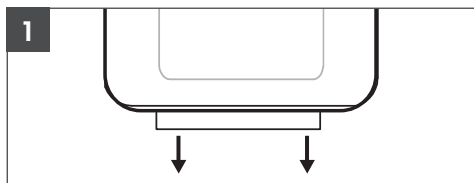
- Retire todo el material de embalaje y los seguros de transporte de la unidad.

Para un funcionamiento seguro y sin fallos del aparato, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

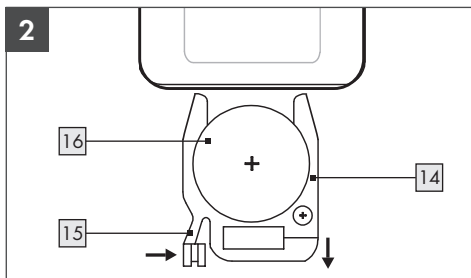
- El suelo debe ser firme, plano y nivelado.
- Deben mantenerse unas distancias mínimas de 30 cm hacia los lados, 30 cm hacia arriba, 30 cm hacia atrás y 1 m hacia delante del recinto.
- No coloque la unidad en un entorno caluroso, húmedo o muy húmedo.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para poder desconectar fácilmente el cable de conexión a la red eléctrica en caso necesario.
- Temperatura: de 0 a +40 °C
- Humedad (sin condensación): 5-75 %

3.2 Mando a distancia: Inserte/sustituya la pila

- Durante la entrega, se suministra a una pila de litio 16 al mando a distancia. Para manejar el mando a distancia, retire la banda de plástico que sobresale del compartimento de las pilas 14 (véase la figura 1).



- Si es necesario sustituir la pila del mando a distancia, inserte una nueva pila de botón de litio de 3 voltios. Preste atención al tipo de pila de botón de litio (CR2025).
- Presione la tapa 15 en el compartimento de pilas 14 del mando a distancia hasta el centro. Saque el compartimento de las pilas 14 (véase figura 2).



- Retire la pila usada 16.
- Inserte una nueva pila de botón de litio de 3 voltios del tipo CR2025 según la polaridad.
- Empuje hacia atrás el compartimento de las pilas 14 en el mando a distancia hasta que la tapa 15 encaje.

4. Puesta en servicio

4.1 Modo de espera

- Conecte la clavija del cable de red al aparato y enchufe el adaptador de red 6 a una toma de corriente. El aparato recibe corriente. Suena un breve pitido.
- Un movimiento circular en la pantalla 1 simula el proceso de carga durante unos 20 segundos cuando el aparato se pone en marcha.

5. Control en la unidad


5.1 Encender la unidad ⏻

NOTA: Los botones emiten un pitido y funcionan mejor pasándolos ligeramente por encima.

- Pulse la tecla ⏻ 5 para encender el producto. El aparato arranca directamente en el nivel de ventilación "03" cuando se pone en funcionamiento por primera vez.
- Durante el uso posterior, la unidad se inicia en el mismo nivel de ventilación que se seleccionó durante la última operación.
- Si entretanto se desenchufa el adaptador de red 6, el aparato se reinicia en el nivel de ventilación "03".


Nota: Durante el funcionamiento, la pantalla sigue encendida durante unos 20 segundos antes de apagarse y pasar al modo de espera.

5.2 Apague la unidad



- Para que el aparato vuelva al modo de espera después de la operación, pulse el botón  **5**.

NOTA: La pantalla **1** muestra "00" durante unos 20 segundos y, a continuación, también se apaga.

5.3 Seleccionar velocidades del ventilador


- Para cambiar las velocidades del ventilador, pulse repetidamente el botón  **2** hasta que aparezca la velocidad deseada (1-10) en la pantalla **1**.
- El nivel de ventilación deseado se adopta directamente.

5.4 Función de oscilación

- Pulse la tecla de oscilación  **3** para activar o desactivar la oscilación del aparato.
- La función de oscilación hace que el aire descargado se distribuya de izquierda a derecha.
- Para desactivar la función de oscilación, pulse de nuevo el botón de oscilación  **3**.

5.5 Función temporizador

El temporizador se utiliza para apagar la unidad automáticamente después de un tiempo preestablecido. La función de temporizador puede ajustarse en intervalos horarios de hasta 8 h.

- Durante el funcionamiento, pulse la tecla  **4** para acceder a la función de temporizador. Se enciende el indicador de la hora.
- Pulse repetidamente el botón del temporizador **4** para ajustar la hora que desee.

1X - 2X - 3X - 4X - 5X - 6X - 7X - 8X


- Espere unos 10 segundos hasta que se acepten los ajustes.
- Después de la transferencia con éxito, la pantalla vuelve a la velocidad actual del ventilador.

NOTA: Un pequeño punto parpadea en la parte inferior derecha de la pantalla **1** para simular el temporizador.


6. Control con el mando a distancia

6.1 Encender la unidad

Nota: Los botones tienen una retroalimentación de tono de señal (para tonos de señal, véase el punto 6.7).




- Pulse el botón de encendido/apagado  **13** para encender el aparato. El aparato arranca directamente en el nivel de ventilación «03» cuando se enciende por primera vez.
- La próxima vez que se utilice, el aparato arrancará con el mismo nivel de ventilación que se seleccionó durante la última operación.

6.2 Apague la unidad

- Para volver a poner el aparato en modo de espera después del funcionamiento, pulse el botón  **13**.



NOTA: El aparato se apaga mientras la pantalla **1** muestra «00» durante unos 20 segundos y, a continuación, también se apaga.

6.3 Seleccionar velocidades del ventilador

- Para cambiar la velocidad del ventilador, pulse el botón  **7** del mando a distancia.
- Pulse repetidamente el botón  **10** para aumentar el nivel de ventilación deseado.
- Pulse repetidamente el botón  **11** para reducir el nivel de ventilación deseado.


- Puede elegir entre 10 niveles de ventilación diferentes.
- El nivel de ventilación deseado se adopta directamente.

6.4 Función de oscilación

- Pulse el botón de oscilación  **12** para activar o desactivar la oscilación del aparato.
- La función de oscilación garantiza que el aire descargado se distribuya de izquierda a derecha.
- Para desactivar la función de oscilación, pulse el botón de oscilación  **12**.

6.5 Función temporizador

El temporizador sirve para apagar automáticamente el aparato al cabo de un tiempo preestablecido. La función de temporizador puede ajustarse a intervalos de hasta 8 horas.

- Durante el funcionamiento, pulse el botón  **8** para cambiar a la función de temporizador. Se enciende la indicación de la hora.
- Pulse repetidamente el botón del temporizador **8** para ajustar la hora deseada.
1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H
- Espere unos 10 segundos hasta que se acepten los ajustes.
- Una vez aceptada, la pantalla vuelve a mostrar la velocidad actual del ventilador.

NOTA: Un pequeño punto parpadea en la parte inferior derecha de la pantalla **4**, simulando el temporizador.

6.6 Tono de señal/tonos clave


- Pulse el botón **9** del mando a distancia para activar o desactivar los tonos de los botones.

7. Solución de problemas

Código de error	Problema	Posible(s) causa(s)	Solución
E1	Subtensión	1. Suministro eléctrico bajo/ inestable 2. Tensión de entrada incorrecta (por ejemplo, 90 V)	1. Compruebe si el voltaje de suministro es estable y normal. 2. Asegúrese de que el voltaje sea el correcto (por ejemplo, 100-240 V).
E2	Sobretensión	1. Suministro eléctrico alto/ inestable 2. Entrada de tensión incorrecta (p. ej., 260 V)	1. Compruebe si el voltaje de suministro es estable y normal. 2. Asegúrese de que el voltaje sea el correcto (por ejemplo, 100-240 V).
E3	El ventilador no gira	Avería de la placa de circuito impreso (PCB)	Compruebe si el problema se ha solucionado desenchufando el cable de alimentación durante unos 5 minutos y volviéndolo a enchufar.
E4	Sobrecorriente de hardware		
E5	Sobrecorriente del software		
E6	Fallo del motor	Motor sin suministro eléctrico	Si aparece un mensaje de error, póngase en contacto directamente con nuestro servicio de atención al cliente.
E7	Error de comunicación	Conexión de cable defectuosa entre las placas de circuitos impresos (PCB).	Lidl-services@rowi-group.com Línea de atención al cliente: +800 7694 7694

Nota: Si las soluciones propuestas no funcionan, póngase en contacto con nuestra línea de atención telefónica (capítulo 11) para obtener más ayuda.

8. Mantenimiento, limpieza y Almacenamiento

- Desenchufe siempre el adaptador de red  cuando no utilice el aparato y antes de limpiarlo o en caso de avería.
- Limpie el aparato sólo cuando esté apagado y frío.
- Asegúrese de que no entre humedad en la unidad durante la limpieza para evitar daños irreparables en la unidad.
- Limpie la carcasa únicamente con un paño seco y suave. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos y/o que rayen.
- Elimine los depósitos de polvo de la unidad con una aspiradora.
- Guarde la unidad en un entorno seco.

9. Eliminación



El envase está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que puede eliminar en los puntos de reciclaje locales.



Separación y clasificación de envases domésticos de conformidad con el Real Decreto 1055/2022.



El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Este producto está sujeto a la **Directiva Europea 2012/19/UE**. No tire el producto a la basura doméstica, sino a través de los puntos de recogida municipales para el reciclaje de materiales. Para obtener información sobre cómo deshacerse del aparato desechado, póngase en contacto con la autoridad local o la administración municipal.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Las baterías deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2006/66/CE y no deben eliminarse en la basura doméstica. Cada consumidor está legalmente obligado a entregar todas las baterías/pilas en un punto de recogida de su municipio o distrito o en el comercio. Esta obligación sirve para garantizar que las baterías/pilas puedan desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente. Entregue las baterías/pilas solo cuando están descargadas. Las baterías deben extraerse del aparato antes de la eliminación.



Preste atención al etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos, éstos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

9. Garantía de ROWI Germany GmbH

Estimado cliente:

Usted recibe este aparato con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se muestra a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Conserve el recibo original en un lugar seguro. Se requiere como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto de forma gratuita o le devolveremos el precio de compra. Este servicio de garantía requiere que, dentro del período de tres años, se presente el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo) y se describa brevemente y por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no comienza un nuevo período de garantía.

Período de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de garantía no amplía el período de garantía. Esto también se aplica a las piezas reemplazadas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse de inmediato tras el desembalaje. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directivas de calidad y se ha evaluado cuidadosamente antes de la entrega.

La prestación de garantía cubre únicamente defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto se daña, se utiliza incorrectamente o recibe mantenimiento de forma inadecuada. Para un uso adecuado del producto deben seguirse estrictamente todas las indicaciones de uso mencionadas en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en el manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para el uso privado y no para el uso comercial. La garantía queda anulada en caso de uso indebido o de manipulación incorrecta, de uso de la fuerza y de intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite rápidamente, tome en cuenta las siguientes indicaciones de uso:

- Para todas las consultas, tenga a mano el número de artículo (IAN 507893_2507) y el recibo como comprobante de compra.
- Consulte la placa de características del producto, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o la etiqueta de la parte trasera o inferior del producto para consultar el número de artículo.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el servicio de asistencia técnica que se indica a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico**.
- Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo exento de franqueo a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.



En www.lidl-service.com puede descargar estos y muchos más manuales, vídeos de productos y software de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de servicios de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN 507893_2507).

11. Servicio

En caso de que surjan problemas durante el funcionamiento de sus productos ROWI Germany, proceda del siguiente modo:

Contacto inicial

El equipo de servicio de ROWI Germany está disponible en:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALEMANIA

Lidl-services@rowi-group.com

Línea directa: +800 7694 7694

(llamada gratuita desde el teléfono fijo)

IAN 507893_2507

La mayoría de problemas pueden solucionarse mediante el asesoramiento técnico competente de nuestro equipo de servicio.

1. Introdução	92
1.1 Utilização prevista	92
1.2 Âmbito da entrega	92
1.3 Equipamento	92
1.4 Dados técnicos	92
2. Instruções de segurança	94
2.1 Instruções gerais de segurança	95
2.2 Notas sobre as pilhas	96
3. Antes da colocação em funcionamento	98
3.1 Configurar a unidade	98
3.2 Controlo remoto: Inserir/trocar pilha	98
4. Colocação em funcionamento	98
4.1 Modo de espera	98
5. Controlo no dispositivo	98
5.1 Ligar o dispositivo 	98
5.2 Desligar o dispositivo 	99
5.3 Selecionar níveis de  ventilação	99
5.4 Função de oscilação 	99
5.5 Função do temporizador 	99
6. Controlo com o telecomando	99
6.1 Ligar o dispositivo 	99
6.2 Desligar o dispositivo 	99
6.3 Selecionar níveis de  ventilação	100
6.4 Função de oscilação 	100
6.5 Função do temporizador 	100
6.6 Tom de sinal/tons de tecla	100
7. Resolução de problemas	101
8. Manutenção, limpeza e Armazenagem	102
9. Eliminação	102
10. Garantia da ROWI Germany GmbH	102
11. Assistência	104

VENTOINHA DE MESA TRV 24 A1

1. Introdução

Parabéns pela compra do seu novo eletrodoméstico. Escolheu um produto de alta qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as instruções de funcionamento e de segurança antes de utilizar o produto. Utilizar o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação especificadas. Entregar todos os documentos quando entregar o produto a terceiros.

1.1 Utilização prevista

Este dispositivo é adequado para a circulação de ar em espaços interiores secos. Qualquer outro uso ou modificação do dispositivo é considerado impróprio e representa um risco significativo de acidentes. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uso indevido. O dispositivo destina-se apenas a uso privado e não comercial.

1.2 Âmbito da entrega

- 1 Ventoinha de mesa
- 1 Adaptador de rede
- 1 Controlo remoto
- 1 Manual de instruções

1.3 Equipamento

Ventilador

- 1** Visor
- 2** Botão do nível de ventilação
- 3** Botão de oscilação
- 4** Botão do temporizador
- 5** Botão de ligar/desligar
- 6** Adaptador de rede

Controlo remoto

- 7** Botão do nível de ventilação
- 8** Botão do temporizador
- 9** Botão de silêncio
- 10** Botão mais
- 11** Botão de menos
- 12** Botão de oscilação
- 13** Botão de ligar/desligar
- 14** Compartimento da bateria
- 15** Separador
- 16** Pilha de botão (bateria)


1.4 Dados técnicos

Tensão de entrada: 24 V ---
Consumo de energia: 24 W

Adaptador de rede CZH024240100EUWQ (apenas para uso com o ventoinha de mesa TRV 24 A1)

Tensão de entrada: 100-240 V~
Frequência nominal: 50/60 Hz
Potência de saída: 24 W
Classe de proteção:
Comprimento do cabo de alimentação: 1,8 m

Controlo remoto (apenas para utilização com o ventilador de mesa TRV 24 A1)

 Alimentação da bateria: 3 V --- (Corrente contínua) CR2025
Lithium : Bateria de lítio

Fabricante da bateria

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216

Correio eletrónico: gd@gdtiangiu.com

Site: <http://www.tmmq.cn>

Tabela ErP do dispositivo:

Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Fluxo de volume máximo	F	13,22	m ³ /min
Consumo de energia do ventilador	P	20,3	W
Valor de serviço	SV	0,651	(m ³ /min)/W
Consumo de energia no modo de espera	P _{SB}	0,41	W
Nível de potência sonora do ventilador	L _{WA}	59,4	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	3,50	m/s
Consumo sazonal de eletricidade	Q	6,96	kWh/a
Padrão de medição para determinar o valor de serviço	IEC 60879:2019		






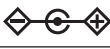
ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst | ALEMANHA

Tabela ErP do adaptador:

Informações publicadas
Marca comercial ou nome, número de registo comercial e endereço do fabricante: Shenzhen CHANZEHO Technology Co., Limited CHANZEHO Technology Park 114-1 Longxing North Road, Longtian Community Longtian Street, Pingshan District 518118 Shenzhen, Guangdong PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA 91440300695576136X
Identificador do modelo: CZH024240100EUWQ

Informações publicadas	Valor e precisão	Unidade
Tensão de entrada	100-240	V~
Frequência da alimentação de CA	50/60	Hz
Tensão de saída	24,0	V---
Corrente de saída	1,0	A
Potência de saída	24,0	W
Eficiência média no modo ativo	88,38	%
Eficiência a carga baixa (10%)	84,61	%
Consumo energético em vazio	0,1	W

Explicações para todos os símbolos:

	Apenas para uso em espaços interiores
	Classe de proteção II
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias aplicáveis.
	Consulte as orientações de eliminação
IP20	Proteção contra o contacto para objetos sólidos com diâmetro superior a 12,5 mm. Sem proteção contra a água.
	Transformador de segurança à prova de curto-circuito
	Não use se o adaptador de rede estiver danificado.
	Fonte de alimentação
	Indicação de polaridade
ta 40 °C	O adaptador de rede é adequado para uma temperatura ambiente até 40 °C

2. Instruções de segurança



Leia todos os avisos e instruções de segurança.



O não cumprimento dos avisos e instruções de segurança poderá provocar ferimentos graves e/ou danos materiais.

Preserve todos os avisos e instruções de segurança para o futuro.



Perigo de vida devido a corrente elétrica!

Existe perigo de vida se entrar em contacto com cabos ou componentes sob tensão!

- Não utilize o dispositivo se o adaptador de rede ou a ficha estiverem danificados.
- Nunca abra a caixa do dispositivo. Se as conexões com corrente forem tocadas e/ou a estrutura elétrica e mecânica for alterada, existe risco de choque elétrico!
- Antes de conectar o dispositivo, compare os dados de conexão indicados na placa de identificação (tensão e frequência) com os dados da sua rede elétrica. Certifique-se de que os dados correspondem para evitar danos ao dispositivo.
- Certifique-se de que o adaptador de rede não está danificado e de que não é colocado sobre superfícies quentes e/ou arestas afiadas.
- Certifique-se de que o adaptador de rede não está dobrado ou comprimido.
- As reparações em dispositivos elétricos só podem ser efetuadas por técnicos formados pelo fabricante. Reparções inadequadas podem representar riscos significativos para o utilizador.

2.1 Instruções gerais de segurança

- Antes da utilização, confirme se o dispositivo possui danos externos visíveis. Não use um dispositivo danificado ou que tenha caído.
- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do dispositivo e compreendam os perigos resultantes. Crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Verifique se o artigo está completo e funcional antes de o usar pela primeira vez.
- Não coloque em funcionamento um dispositivo danificado ou que tenha caído.
- Não utilize o produto se notar algum dano visível.
- O dispositivo deve ser colocado sobre um piso firme, plano e nivelado.
- As reparações do dispositivo devem ser realizadas apenas por entidades especializadas autorizadas ou pelo serviço de atendimento ao cliente. Reparações inadequadas podem representar riscos significativos para o utilizador. Para além disso, a garantia será invalidada.
- Componentes defeituosos só podem ser substituídos por peças sobressalentes originais. Apenas estas peças garantem o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Proteja o dispositivo contra a humidade e entrada de líquidos.
- Retire o adaptador de rede da tomada apenas pela ficha.
- Não coloque o dispositivo em funcionamento perto de chamas abertas.
- Não coloque o dispositivo diretamente abaixo ou acima de uma tomada de parede.
- Se ocorrerem falhas ou trovoadas, retire a ficha da tomada.

- Apenas use o dispositivo com o cabo de alimentação completamente desenrolado. Nunca enrole o cabo de alimentação à volta do dispositivo. Certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com superfícies quentes. Coloque o cabo de forma a que as pessoas não possam tropeçar nele.
- O dispositivo só deve ser utilizado com a fonte de alimentação incluída (modelo CZH024240100EUWQ).
- Nenhuma ação é necessária por parte do utilizador para configurar o produto para 50 ou 60 Hz. O produto ajusta-se automaticamente à frequência ou tensão correta.
- Os terminais de ligação não devem estar em curto-circuito.

2.2 Notas sobre as pilhas



Manter fora do alcance das crianças.

A ingestão pode provocar lesões, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves nas 2 horas seguintes à ingestão. Consultar imediatamente um médico.



- O manuseamento incorreto das pilhas pode provocar incêndios, explosões, fugas de substâncias perigosas ou outras situações perigosas!
- Não atire as pilhas para o fogo nem as exponha a temperaturas elevadas.
- Não abrir, deformar ou provocar curto-circuito nas pilhas, pois isso pode provocar fugas dos produtos químicos que contêm.
- Não tente recarregar as pilhas. Só podem ser recarregadas pilhas com a indicação "recarregável". Existe o risco de explosão!
- Retire sempre as pilhas recarregáveis do aparelho para as carregar.
- Verificar regularmente as pilhas. A fuga de químicos pode causar danos permanentes no aparelho. Tenha especial cuidado ao manusear pilhas danificadas ou com fugas.

- Risco de queimaduras químicas! Usar luvas de proteção.
- As fugas de produtos químicos de uma bateria podem causar irritação na pele.
- Em caso de contacto com a pele, lavar com água abundante. Se os produtos químicos entrarem em contacto com os olhos, lavar sempre com água, não esfregar e consultar imediatamente um médico.
- Não devem ser misturados diferentes tipos de pilhas ou pilhas recarregáveis, nem pilhas novas e velhas.
- Insira sempre as pilhas com a polaridade correta, caso contrário existe o risco de rebentarem.
- Retire as pilhas do aparelho se não pretender utilizá-lo durante um longo período de tempo ou se o quiser guardar.
- Introduzir as pilhas de acordo com a polaridade.
- Não permita que as crianças substituam as pilhas sem a supervisão de um adulto.
- Selecione sempre o tamanho e o tipo de bateria corretos para a utilização pretendida. Guarde como referência as informações fornecidas com o aparelho para a seleção correta da bateria!
- Limpe os contactos da bateria e os do equipamento antes de instalar a bateria.
- Retire imediatamente as pilhas usadas e deite-as fora de forma ecológica.
- Não desmontar as pilhas.
- Se a tampa do compartimento das pilhas não fechar bem, pare de utilizar o telecomando e mantenha-o afastado das crianças.
- Evite condições e temperaturas extremas que possam afetar as pilhas / baterias recarregáveis, por exemplo, em radiadores / luz solar direta.

3. Antes da colocação em funcionamento

3.1 Configurar a unidade

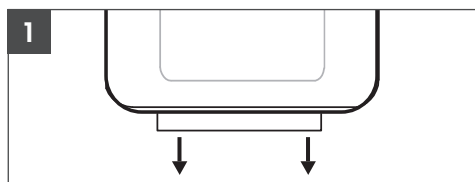
- Retirar todo o material de embalagem e os fechos de transporte da unidade.

Para um funcionamento seguro e sem falhas da unidade, o local de instalação deve cumprir os seguintes requisitos:

- O pavimento deve ser firme, plano e nivelado.
- Devem ser mantidas distâncias mínimas de 30 cm para os lados, 30 cm para cima, 30 cm para trás e 1 m para a frente em relação ao compartimento.
- Não coloque a unidade num ambiente quente, molhado ou muito húmido.
- A tomada deve ser facilmente acessível para que o cabo de ligação à rede possa ser facilmente desligado, se necessário.
- Gama de temperaturas: 0 a +40 °C
- Humidade (sem condensação): 5-75 %.

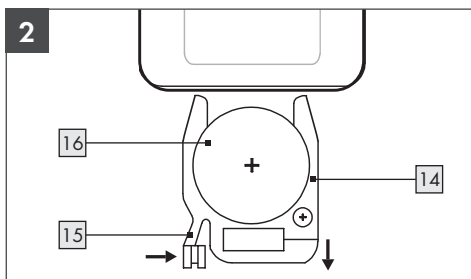
3.2 Controlo remoto: Inserir/trocar pilha

- O controlo remoto é fornecido com uma pilha de lítio 16. Para utilizar o controlo remoto, retire a tira de plástico que sobressai do compartimento das pilhas 14 (ver Fig. 1).



- Se for necessário substituir a pilha do telecomando, introduza uma nova pilha de lítio de 3 volts. Tenha em atenção o tipo de pilha de lítio (CR2025).

- Pressione a patilha 15 do compartimento das pilhas 14 do telecomando para o centro. Puxe agora o compartimento das pilhas 14 para fora (ver Fig. 2).



- Retirar a pilha usada 16.
- Introduzir uma nova pilha de lítio de 3 volts CR2025 de acordo com a polaridade.
- Faça deslizar o compartimento das pilhas 14 para dentro do telecomando até que a patilha 15 encaixe no lugar.

4. Colocação em funcionamento


4.1 Modo de espera


- Ligue a ficha do cabo de alimentação à unidade e ligue o adaptador de alimentação 6 a uma tomada eléctrica. A unidade é agora alimentada com energia. É emitido um breve sinal sonoro.
- Um movimento circular no ecrã 1 simula o processo de carregamento durante cerca de 20 segundos, quando o aparelho está a arrancar.

5. Controlo no dispositivo

5.1 Ligar o dispositivo



NOTA: Os botões emitem um sinal sonoro e funcionam melhor se os passarmos ligeiramente por cima.


- Prima o botão  5 para ligar o produto. Na primeira utilização, o dispositivo inicia o funcionamento imediatamente com o nível de ventilação "03".

- Ao continuar a utilizá-lo, o dispositivo arranca com o mesmo nível de ventilação que foi selecionado na última vez que foi utilizado.
- Se entretanto o adaptador de rede for desligado da tomada , o dispositivo reinicia no nível de ventilação "03".




Nota: Durante o funcionamento, o visor continua a acender-se durante cerca de 20 segundos antes de se apagar e passar para o modo de espera.

5.2 Desligar o dispositivo





- Para retornar o dispositivo ao modo de espera após a operação, pressione o botão  .

Nota: O visor  mostra "00" durante cerca de 20 segundos e depois desliga-se.

5.3 Selecionar níveis de ventilação




- Para alterar as velocidades do ventilador, prima o botão   repetidamente até que a velocidade pretendida (1-10) seja apresentada no visor .
- O nível de ventilação desejado é adotado diretamente.


5.4 Função de oscilação

- Premir a tecla de oscilação   para ligar ou desligar a oscilação do aparelho.
- A função de oscilação faz com que o ar descarregado seja distribuído da esquerda para a direita.
- Para desativar a função de oscilação, prima novamente o botão de oscilação  .

5.5 Função do temporizador

O temporizador é usado para desligar automaticamente o dispositivo após um tempo especificado. A função de temporizador pode ser definida em intervalos de hora em hora de até oito horas.



- Durante o funcionamento, pressione o botão   para aceder à função de temporizador. A indicação das horas acende-se.
- Pressione o botão  repetidamente para configurar a hora desejada.
1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H
- Aguarde aproximadamente dez segundos até que as configurações sejam aplicadas.
- Após a aceitação bem-sucedida, o visor retorna ao nível atual do ventilador.

NOTA: No canto inferior direito do ecrã , um pequeno ponto pisca para simular o temporizador.



6. Controlo com o telecomando


6.1 Ligar o dispositivo

Nota: Os botões têm um sinal sonoro de retorno (para os sinais sonoros, ver ponto 6.7).




- Premir o botão de ligar/desligar   para ligar o produto. O aparelho arranca diretamente no nível de ventilação "03" quando é ligado pela primeira vez.
- Na próxima utilização, o aparelho arranca com o mesmo nível de ventilação que foi selecionado na última operação.

6.2 Desligar o dispositivo



- Para voltar a colocar o aparelho no modo de espera após a operação, prima o botão  .

Nota: O aparelho desliga-se enquanto o visor  mostra "00" durante cerca de 20 segundos e depois desliga-se também.

6.3 Selecionar níveis de ventilação


- Para alterar a velocidade do ventilador, prima o botão  **7** no controlo remoto.
- Premir repetidamente o botão  **10** para aumentar o nível de ventilação pretendido.
- Premir repetidamente o botão  **11** para reduzir o nível de ventilação pretendido.
- Pode escolher entre 10 níveis de ventilação diferentes.
- O nível de ventilação desejado é adotado diretamente.

6.4 Função de oscilação

- Premir o botão de oscilação  **12** para ligar ou desligar a oscilação do aparelho.
- A função de oscilação garante que o ar descarregado seja distribuído da esquerda para a direita.
- Para desativar a função de oscilação, prima o botão de oscilação  **12**.

6.5 Função do temporizador

O temporizador serve para desligar automaticamente o aparelho após um período de tempo pré-definido. A função de temporizador pode ser regulada em intervalos de uma hora até 8 horas.

- Durante o funcionamento, prima o botão  **8** para mudar para a função de temporizador. O ecrã das horas acende-se.
- Prima repetidamente o botão do temporizador **8** para definir a hora pretendida.
1H - 2H - 3H - 4H - 5H - 6H - 7H - 8H
- Aguardar cerca de 10 segundos até que as definições sejam aceites.
- Após a aceitação bem sucedida, o ecrã volta a mostrar a velocidade atual do ventilador.

NOTA: Um pequeno ponto pisca no canto inferior direito do ecrã **4**, simulando o temporizador.

6.6 Tom de sinal/tons de tecla


- Prima o botão **9** no controlo remoto para ligar ou desligar os tons dos botões.

7. Resolução de problemas

Código de erro	Problem	Problema	Solução
E1	Subtensão	1. Alimentação elétrica baixa/ instável 2. Tensão de entrada incorreta (por exemplo, 90 V)	1. Verifique se a tensão de alimentação está estável e normal. 2. Certifique-se de que a tensão está correta (por exemplo, 100-240 V).
E2	Sobretensão	1. Alimentação elétrica elevada/ instável 2. Entrada de tensão incorreta (por exemplo, 260 V)	1. Verifique se a tensão de alimentação está estável e normal. 2. Certifique-se de que a tensão está correta (por exemplo, 100-240 V).
E3	A roda do ventilador não gira	Avaria na placa (PCB)	Verifique se o problema foi resolvido, desligando a ficha da tomada durante cerca de 5 minutos e, em seguida, voltando a ligá-la.
E4	Sobrecarga de hardware		
E5	Sobrecarga de software		
E6	Falha do motor	Motor sem alimentação elétrica	Em caso de mensagem de erro, contacte diretamente o nosso serviço de apoio ao cliente. Lidl-services@rowi-group.com Linha direta de atendimento: +800 7694 7694
E7	Falha de comunicação	Conexão defeituosa entre as placas (PCBs).	

Nota: Se as soluções sugeridas não forem bem-sucedidas, contacte a nossa linha de apoio (capítulo 11) para obter mais assistência.

8. Manutenção, limpeza e Armazenagem

- Desligue sempre a ficha de alimentação  quando o aparelho não estiver a ser utilizado e antes de qualquer limpeza ou em caso de avaria!
- Limpar o aparelho apenas quando este estiver desligado e frio.
- Certifique-se de que não entra humidade na unidade durante a limpeza para evitar danos irreparáveis na unidade.
- Limpar a caixa apenas com um pano seco e macio. Nunca utilizar produtos de limpeza abrasivos e/ou que possam riscar.
- Retirar os depósitos de pó da unidade com um aspirador.
- Guardar a unidade num ambiente seco.

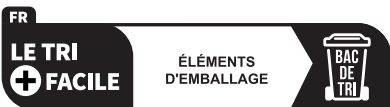
9. Eliminação



A embalagem é feita de materiais ecologicamente corretos que pode descartar em pontos de reciclagem locais.



Estes logótipos só se aplicam a Espanha e a Portugal.



O logótipo Triman é válido apenas para a França.



Este produto está sujeito à Directiva Europeia 2012/19/UE. Não descarte o produto no lixo doméstico, mas através de pontos de recolha municipal para reciclagem! Para informações sobre como

eliminar o aparelho usado, queira contactar a sua autoridade local.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



As pilhas devem ser recicladas em conformidade com a diretiva 2006/66/CE e não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Cada consumidor é legalmente obrigado a entregar todas as pilhas/baterias num ponto de recolha no seu município/distrito ou no comércio. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/baterias possam ser eliminadas de uma forma que seja amiga do ambiente. Devolva as pilhas/baterias apenas quando estiverem descarregadas. As pilhas devem ser retiradas do aparelho antes da eliminação.



Observe a rotulagem dos materiais da embalagem ao separar os resíduos; estes são marcados com abreviaturas (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e cartão/80-98 Compostos.

10. Garantia da ROWI Germany GmbH

Estimado(a) cliente,

Este aparelho tem 3 anos de garantia a contar a partir da data de compra. Caso este produto apresente defeitos, exerça os seus direitos legais perante o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia, apresentada de seguida.

Condições de garantia

O prazo da garantia tem início com a data de compra. Por favor, conserve cuidadosamente o recibo original. Este documento é necessário como comprovativo de compra.

Caso, dentro de três anos a contar da data de compra deste produto, surja um defeito de material ou de fabrico, procederemos à reparação ou substituição (a nosso critério) gratuita do produto.

Esta prestação de garantia pressupõe que, dentro do prazo de três anos, seja apresentado o aparelho danificado e o recibo de compra (talão de caixa), juntamente com uma breve descrição por escrito do defeito e de quando este surgiu.

Caso o defeito seja coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Período de garantia e reclamações legais de garantia

Eventuais danos e defeitos já presentes no momento da compra devem ser imediatamente comunicados após a abertura da embalagem. Quaisquer reparações realizadas após a expiração do período de garantia serão cobradas.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Âmbito da garantia

O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com os mais rigorosos critérios de qualidade e meticulosamente testado antes do fornecimento.

A prestação da garantia aplica-se a defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto expostas a um desgaste normal e, conseqüentemente, encaradas como peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores, baterias ou peças em vidro.

Esta garantia perderá a validade, caso o produto tenha sido sujeito a danos ou a uma utilização ou manutenção indevidas. Para uma utilização correta do produto, todas as instruções contidas no manual de instruções devem ser precisamente cumpridas. Deverá evitar impreterivelmente finalidades e ações desaconselhadas ou contra as quais se advirta no manual de instruções.

O produto destina-se apenas ao uso doméstico e não é indicado para uso comercial. Em caso de

manuseamento abusivo e indevido, exercício de força excessiva e intervenções que não tenham sido realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica autorizado, a garantia perderá a validade.

Processamento em caso de garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, por favor siga as seguintes indicações:

- Para qualquer pedido de informação, mantenha o recibo e o número de artigo (IAN 507893_2507) à mão para usar como comprovativo de compra.
- Poderá consultar o número de artigo na placa de características, numa figura, na capa do seu manual (no canto inferior esquerdo) ou num autocolante na parte traseira ou inferior.
- Caso surjam erros de funcionamento ou outros defeitos, entre, antes de mais, em contacto com o departamento de assistência técnica designado de seguida por **telefone** ou por **e-mail**.
- Um produto reconhecido como defeituoso poderá então ser enviado sem portes de envio para o endereço de assistência técnica que lhe for comunicado, juntamente com o recibo de compra (talão de caixa) e a indicação do defeito e de quando este surgiu.



Em www.lidl-service.com pode descarregar estes e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação. Este código QR leva-o(a) diretamente para a página do serviço de assistência Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo a referência do artigo (IAN 507893_2507).

11. Assistência

Se ocorrerem problemas durante o funcionamento do seu produto da ROWI Germany, proceda como se segue:

Iniciar contacto

Pode contactar a equipa de assistência da ROWI Germany em:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALEMANHA

Lidl-services@rowi-group.com

Linha direta de assistência: +800 7694 7694

(chamada gratuita a partir da rede fixa)

IAN 507893_2507

A maioria dos problemas pode ser resolvida no âmbito da consulta técnica competente da nossa equipa de assistência.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Versione delle informazioni · Versión de la información ·
Estado das informações: 10/2025
ID No.: TRV24A1-CB01-DE-AT-CH-FR-NL-BE-IT-ES-PT-01

IAN 507893_2507